

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1992-1993

16 JUNI 1993

**Ontwerp van wet tot wijziging van de
algemene wet inzake douane en accijnzen**

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER TAVERNIER

INHOUD

| | Blz. |
|----------------------------------------------------------------------|------|
| I. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Financiën | 2 |
| II. Algemene bespreking | 2 |
| III. Artikelsgewijze bespreking | 6 |
| IV. Stemmingen | 11 |
| V. Tekst aangenomen door de Commissie | 13 |
| Bijlage | 33 |

 Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Cooreman, voorzitter; mevr. Cahay-André, de heer Daerden, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Deprez, Didden, Dighneef, Garcia, Geens, Hatry, Jonckheer, Kenzeler, Leroy, Vancrombruggen, Van Thillo, van Weddingen, Weyts en Tavernier, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevr. Dardenne, de heren De Boeck, de Donnée, mevr. Gijbrechts-Horckmans, de heren Loones, Vandenberghe, Vanhaverbeke en Wintgens.

R. A 16198*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

657-1 (1992-1993): Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

16 JUIN 1993

**Projet de loi modifiant la loi générale
sur les douanes et accises**

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. TAVERNIER

SOMMAIRE

| | Pages |
|----------------------------------------------------------|-------|
| I. Exposé introductif du ministre des Finances | 2 |
| II. Discussion générale | 2 |
| III. Discussion des articles | 6 |
| IV. Votes | 11 |
| V. Texte adopté par la commission | 13 |
| Annexe | 33 |

 Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: M. Cooreman, président; Mme Cahay-André, M. Daerden, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Deprez, Didden, Dighneef, Garcia, Geens, Hatry, Jonckheer, Kenzeler, Leroy, Vancrombruggen, Van Thillo, van Weddingen, Weyts et Tavernier, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme Dardenne, MM. De Boeck, de Donnée, Mme Gijbrechts-Horckmans, MM. Loones, Vandenberghe, Vanhaverbeke et Wintgens.

R. A 16198*Voir:***Document du Sénat:**

657-1 (1992-1993): Projet de loi.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN FINANCIEN

Het ontwerp van wet heeft tot doel de tekst van algemene wet inzake douane en accijnzen te wijzigen op enkele punten waarvan de twee belangrijkste betrekking hebben, de eerste op de inning van E.G.-landbouwbedragen en de tweede op de vereenvoudigde procedures bij de invoer van goederen.

Momenteel is de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (C.D.C.V.) van het Ministerie van Economische Zaken belast met het innen of uitbetalen van de in het kader van de E.E.G.-landbouwpolitiek vastgestelde bedragen bij respectievelijk de invoer of uitvoer van landbouwprodukten. Voor de uitvoering van deze taken maakt de C.D.C.V. gebruik van het stelsel van invoer- en uitvoervergunningen.

De Commissie van de E.E.G. heeft België uitdrukkelijk gevraagd om de invoer- en uitvoervergunningen voor landbouwprodukten af te schaffen, omdat ze strijdig zijn met diverse artikelen van E.E.G.-verordeningen. Wegens het wegvallen van de invoer- en uitvoervergunningen moet een nieuwe procedure uitgewerkt worden voor het stellen en beheer van de zekerheden die vereist zijn bij het uitstel van betaling van de landbouwbedragen, evenals voor het innen van deze sommen. Het is bijgevolg aangegeven dat aan de Administratie der douane en accijnzen bevoegdheid wordt verleend voor deze verrichtingen.

Wat de vereenvoudigde procedures bij invoer betreft, heeft richtlijn 90/504/E.E.G. van de Raad van 9 oktober 1990 een bestaande richtlijn van 1979 gewijzigd betreffende de harmonisatie van de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen. De nieuwe richtlijn legt vast op welke wijze en onder welke voorwaarden vereenvoudigde procedures kunnen worden toegepast bij het in het vrije verkeer brengen van goederen. Dit ontwerp beoogt richtlijn 90/504/E.E.G. in de nationale wetgeving om te zetten.

De overige wijzigingen betreffen de aanpassing van diverse bepalingen van de algemene wet aan de communautaire regelgeving en de aanpassing van bepaalde strafbepalingen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Namens de Regering dient de Minister een amendement in dat in de algemene wet inzake douane en accijnzen een nieuw artikel over het beroepsgeheim invoegt, opgesteld naar analogie van de geldende bepalingen inzake de B.T.W. en de inkomstenbelastingen.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES FINANCES

Le projet de loi a pour but de modifier quelques dispositions du texte de la loi générale sur les douanes et accises. Les deux modifications les plus importantes ont trait, d'une part, à la perception des montants agricoles C.E. et, d'autre part, aux procédures simplifiées applicables lors de l'importation de marchandises.

Actuellement, l'Office central des Contingents et Licences (O.C.C.L.) du Ministère des Affaires économiques est chargé de la perception et du paiement des montants établis dans le cadre de la politique agricole commune et appliqués respectivement à l'importation et à l'exportation de produits agricoles. Pour l'exécution de ces tâches, l'O.C.C.L. se sert du régime des licences d'importation et d'exportation.

La Commission de la C.E.E. a demandé expressément à la Belgique de supprimer les licences d'importation et d'exportation pour des produits agricoles parce qu'elles sont contraires à divers articles de règlements C.E.E. En raison de la suppression des licences d'importation et d'exportation, une nouvelle procédure doit être élaborée pour la constitution et la gestion des garanties qui sont exigées en cas de report de paiement des montants agricoles, ainsi que pour la perception de ces sommes. Ceci implique que la compétence quant à ces opérations doit être attribuée à l'Administration des douanes et accises.

En ce qui concerne les procédures simplifiées à l'importation, la directive 90/504/C.E.E. du Conseil du 9 octobre 1990 a modifié une directive existante de 1979 relative à l'harmonisation des procédures de mise en libre pratique des marchandises. La nouvelle directive précise de quelle façon et dans quelles conditions des procédures simplifiées peuvent être appliquées lors de la mise en libre pratique des marchandises. Le présent projet a pour but de transposer la directive 90/504/C.E.E. en droit national.

Les autres modifications concernent l'adaptation de diverses dispositions de la loi générale à la législation communautaire et l'adaptation de certaines dispositions pénales.

II. DISCUSSION GENERALE

Le ministre dépose un amendement du Gouvernement qui vise à introduire dans la loi générale sur les douanes et accises un nouvel article sur le secret professionnel, qui est rédigé par analogie avec les dispositions existantes en matière de T.V.A. et d'impôts sur les revenus.

Op verzoek van een lid wordt richtlijn 90/504/E.E.G. bij dit verslag gevoegd (zie bijlage).

Het lid stelt vast dat de Raad van State opmerkt dat de budgettaire gevolgen niet werden onderzocht. Heeft men dat sedert 3 december 1992 wel gedaan?

Een vertegenwoordiger van de Minister deelt mee dat de budgettaire gevolgen praktisch nihil zijn.

De Minister voegt eraan toe dat de regeling normaal gesproken buiten bezwaar van de Schatkist kan worden ingevoerd, aangezien het in de bedoeling ligt dezelfde bedragen te innen.

In verband met artikel 7, dat verordenende bevoegdheden opdraagt aan de gewestelijke directeur der douane en accijnzen, wijst spreker erop dat de Raad van State het wenselijk acht deze bevoegdheid niet te verlenen aan die ambtenaar maar aan de Koning of aan de Minister van Financiën te verlenen, aangezien het om verordeningen *stricto sensu* gaat.

Het lid is het daarmee principieel eens: steeds vaker wordt het verordenend recht opgesteld door personen die geen enkele politieke verantwoordelijkheid dragen. Uit het oogpunt van de democratie kan hij die toestand bezwaarlijk gezond noemen, ondanks het feit dat er in de praktijk niets verandert.

Het is beter dat iemand politiek verantwoordelijk is voor een maatregel die invloed heeft op het dagelijks bestaan van een aantal personen. In een democratisch bestel kan men daar niet onderuit.

Spreker herinnert eraan dat hij indertijd het ontwerp op het toezicht op de O.K.I.'s om dezelfde redenen fel heeft bestreden. Toen kon men eventueel aanvoeren dat het technisch gesproken gemakkelijker uitviel, maar hier zou er niets veranderen.

Zoals de Raad van State is hij er voorstander van dat de verordenende bevoegdheid (op het theoretisch vlak althans) bij een politieke overheid en dus bij een Minister blijft.

De Minister antwoordt dat deze overdracht al lang bestaat en dus geen nieuwigheid is van dit ontwerp. In de praktijk heeft dat nooit moeilijkheden meegebracht.

De Minister wijst er voorts op dat een overdracht van bevoegdheden te allen tijde teruggenomen kan worden. Volgens hem blijft de politieke verantwoordelijkheid bestaan.

Een ander lid merkt op dat het eens te meer gaat om een aanpassing aan een Europese richtlijn. Hij vraagt zich af of dit ontwerp in de praktijk grote veranderingen zal aanbrengen, moeilijkheden teweegbrengen. Zullen er vertragingen optreden? Zullen sommige betrokkenen daar nadeel van ondervinden?

De vertegenwoordiger van de Minister verklaart dat België vooruit is gelopen op de richtlijn. Wat de

A la demande d'un membre, la directive 90/504/C.E.E. est jointe au rapport (voir l'annexe).

Le membre constate que le Conseil d'Etat fait une remarque sur l'absence d'estimation budgétaire. Est-ce que depuis le 3 décembre 1992, une étude sur l'incidence budgétaire de la mesure a été réalisée?

Un représentant du ministre déclare que cette incidence est négligeable.

Le ministre y ajoute que normalement, il ne devrait pas y avoir d'incidence budgétaire puisque le but est de percevoir les mêmes montants.

En ce qui concerne l'article 7, qui confère une compétence réglementaire aux directeurs régionaux des douanes et accises, l'intervenant remarque que le Conseil d'Etat estime préférable de retirer ce pouvoir réglementaire à ces fonctionnaires et de le confier au Roi ou au ministre des Finances dans la mesure où ce sont vraiment des règlements au sens strict du terme.

Le membre appuie cette position pour une question de principe: on évolue de plus en plus vers un droit réglementaire fait par des personnes qui n'ont aucune responsabilité politique, et il trouve cela malsain démocratiquement parlant, malgré le fait que, dans les faits, cela ne change rien.

Il vaut mieux avoir un responsable politique pour une mesure qui a des implications dans la vie quotidienne d'un certain nombre de personnes. Cela est nécessaire dans une démocratie.

L'intervenant rappelle qu'il s'est fortement opposé au projet de contrôle des I.P.C. pour des raisons du même type. Là, on pouvait éventuellement faire valoir qu'au niveau de la technicité, c'était plus aisé; ici, cela ne changerait rien.

Il répète qu'il plaide dans le même sens que le Conseil d'Etat pour que le pouvoir réglementaire reste (au niveau théorique en tout cas) entre les mains d'une autorité politique et donc du ministre.

Le ministre réplique que cette délégation existe depuis longtemps et n'est donc pas une innovation de ce projet. Dans la pratique, elle n'a pas donné lieu à des problèmes.

Le ministre souligne qu'une délégation peut être reprise à tout moment. Il estime qu'elle n'enlève rien à la responsabilité politique.

Un autre membre constate qu'il s'agit une fois de plus d'une adaptation à une directive européenne. Il se demande si, en pratique, ce projet entraînera de grands changements et soulèvera des difficultés. Y aura-t-il des retards? Certains intéressés en subiront-ils les inconvénients?

Le représentant du ministre déclare que la Belgique a anticipé la directive. Ce que vise la directive 90/504/

richtlijn 90/504/E.E.G. van 9 oktober 1990 beoogt, is de omzetting in juridische teksten van wat in België reeds sinds jaren in de praktijk bestaat. In verband met de vrijmaking van goederen (de procedures van het in het vrije verkeer brengen), gaat men in België even ver als nu in die richtlijn.

Het lid concludeert hieruit dat het enkel gaat om een formele omzetting van teksten die in de praktijk geen repercussies heeft behalve dat ze leidt tot meer juridische zekerheid.

Het commissielid wenst te weten of dat ook het geval is voor het systeem van de in- en uitvoervergunningen voor landbouwprodukten.

De vertegenwoordiger van de Minister verklaart dat het in dit geval niet gaat om de omzetting van een richtlijn, doch wel om een regeling die in België wordt getroffen op verzoek van de E.G. die de procedures voor invoer- en uitvoervergunningen niet adequaat acht.

Vroeger gebeurde de betaling en de restitutie uitsluitend door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (C.D.C.V.), nu wordt de douane ingeschakeld bij de heffing (invoer). De terugbetaling gebeurt verder door de C.D.C.V.

Ook hier wenst hetzelfde lid te weten of deze aanpassing in de praktijk niet tot moeilijkheden aanleiding zal geven.

De vertegenwoordiger van de Minister is van oordeel dat de wijzigingen een gevoelige verbetering uitmaken. Nu moet men vooraf een vergunning bekomen hebben van de C.D.C.V. wanneer men zich aan de grens aanbiedt. Voor sommige produkten (bijvoorbeeld eendagskuikens) stelt die eis praktische problemen. In de toekomst zal de douane de aangifte op het moment van de invoer kunnen aannemen mits betaling van de heffing zonder dat verdere formaliteiten nodig zijn.

Een volgend lid heeft een vraag in verband met de sancties. Hij stelt dat het ontwerp toelaat sancties aan rechtspersonen op te leggen. Volgens hem is dat een nieuwigheid in het strafrecht.

De vertegenwoordiger van de Minister verklaart dat het de bedoeling is de strafrechtelijke sancties die aan de natuurlijke personen (die organen zijn van een bepaalde rechtspersoon) kunnen worden opgelegd, ook aan de rechtspersonen te kunnen opleggen. De rechtspersonen worden dan solidair aansprakelijk voor de betaling van de strafrechtelijke geldboete.

Op vraag van het lid licht de vertegenwoordiger van de Minister toe dat inzake douane en accijnzen de opgelegde straffen geen administratieve geldboeten noch belastingverhogingen zijn zoals die bestaan inzake B.T.W. en inzake directe belastingen.

C.E.E. du 9 octobre 1990, c'est la transposition en textes juridiques de ce qui existe déjà en pratique depuis des années en Belgique. Concernant la libération des marchandises (les procédures de mise en libre pratique), la Belgique va déjà aussi loin que la directive aujourd'hui.

L'intervenant en conclut qu'il s'agit simplement d'une transposition formelle de textes qui n'ont aucune répercussion pratique, sauf qu'ils débouchent sur une sécurité juridique accrue.

Le commissaire aimerait savoir si c'est également le cas pour le régime des licences d'importation et d'exportation de produits agricoles.

Le représentant du ministre répond que, dans ce cas, il ne s'agit pas de la transposition d'une directive, mais bien d'une réglementation prise en Belgique à la demande de la C.E., qui estime inadéquates les procédures de licences d'importation et d'exportation.

Auparavant, le paiement et la restitution se faisaient exclusivement par l'Office central des contingents et licences (O.C.C.L.); désormais, les douanes interviendront dans la perception des prélèvements (importation). Le remboursement continuera à se faire par l'O.C.C.L.

Ici également, l'intervenant aimerait savoir si cette adaptation n'entraînera pas de difficultés pratiques.

Le représentant du ministre estime que ces modifications constituent une amélioration sensible. Actuellement, il faut obtenir au préalable une licence de l'O.C.C.L. lorsque l'on se présente à la frontière. Pour certains produits (par exemple, les poussins d'un jour), cette exigence pose des problèmes pratiques. A l'avenir, la douane pourra accepter la déclaration au moment de l'importation, moyennant le paiement du prélèvement, sans autres formalités.

Un membre souhaite poser une question au sujet des sanctions. Il constate que le projet permet de sanctionner des personnes morales. Selon lui, c'est une innovation en droit pénal.

Le représentant du ministre déclare que le but est de pouvoir imposer aux personnes morales les sanctions pénales qui peuvent l'être aux personnes physiques (qui sont des organes d'une personne morale déterminée). Les personnes morales deviennent alors solidairement responsables du paiement de l'amende pénale.

En réponse au membre, le représentant du ministre précise qu'en matière de douanes et accises, les sanctions infligées ne sont pas des amendes administratives ou des majorations d'impôts telles qu'elles existent en matière de T.V.A. et d'impôts directs.

Het gaat werkelijk om strafrechtelijke geldboeten. Om strafrechtelijke geldboeten te kunnen opleggen aan rechtspersonen zijn specifieke bepalingen nodig.

Een lid vraagt wat de douanerechten op het ogenblik nog betekenen. Sedert de inwerkingtreding van de G.A.T.T.-overeenkomst, dat wil zeggen sedert 1949, is men erin geslaagd de heffingen die in 1948 bestonden, te verminderen met ongeveer 95 pct. Op dit ogenblik bleven er dus nog slechts 5 pct. van de douanerechten over.

Het lid somt de landen op die geen douanerechten meer verschuldigd zijn (E.E.G., E.V.A., A.C.P., Maghreb, enz.).

Hij is van mening dat het ontwerp betrekking heeft op een aangelegenheid die aan het verdwijnen is en die niet veel meer om het lijf heeft. Daarenboven is de bevoegdheid ter zake toegekend aan de E.E.G., waarin België weinig gewicht in de schaal werpt. De E.E.G. onderhandelt met Japan, met 20 landen in de textielsector om hun export te beperken.

Krachtens de G.A.T.T.-akkoorden heeft de E.E.G. niet meer het recht onze douaneheffingen te wijzigen. Op dit ogenblik zijn het de uitvoerende landen die in feite de « bullying » ondergaan.

Het lid is van mening dat het ontwerp voorafgegaan had moeten worden door een toelichting over de inhoud van de douanerechten en accijnzen. De memorie van toelichting is evenwel beperkt gebleven tot technische beschouwingen.

Hij vraagt op welke landen de regeling inzake douanerechten waarvan sprake is in het wetsontwerp, zal worden toegepast.

Hij is van mening dat wij vijandelijk optreden tegen landen die in feite dezelfde filosofie huldigen als wij op het gebied van invoer, uitvoer en industrieel beleid.

Maar al wie namaakt, Europese produkten kopieert en werkt tegen lonen die 5 pct. van de onze bedragen, heeft vrij spel.

Het lid vindt het ontwerp zo onbelangrijk dat hij er zich over verbaast dat het in het Parlement wordt behandeld.

Belangrijk is dat het niet nodig geacht wordt te pleiten voor het nemen van maatregelen tegen de landen die lonen uitbetalen die slechts 5 pct. van de onze bedragen, die geen enkele milieuregelgeving hebben, die gebruik maken van kinder- en slavenarbeid, enz.

Het lid vraagt een algemeen debat over het douanebeleid.

De Minister verklaart dat hij de opmerkingen van het lid zeer interessant vindt. Indien het ging om een

Il s'agit réellement d'amendes pénales. Et pour pouvoir infliger des amendes pénales à une personne morale, des dispositions spécifiques sont nécessaires.

Un commissaire demande quelle est encore la portée des droits de douane à l'heure actuelle. Depuis que le G.A.T.T. a fonctionné, c'est-à-dire depuis 1949, il a réussi à réduire les perceptions qui étaient en place en 1948 d'à peu près 95 p.c. Donc, il reste encore 5 p.c. des droits de douane qui étaient perçus à cette époque.

Le membre énumère les pays qui ne paient plus de droits de douane (C.E.E., A.E.L.E., A.C.P., Maghreb, etc.).

Il trouve que le projet couvre une matière totalement réductrice dans laquelle il ne reste plus grand chose. En plus, le pouvoir en la matière est confié à la C.E.E., où la Belgique a peu de poids. La C.E.E. traite avec le Japon, avec vingt pays dans le secteur textile pour réduire leurs exportations.

En vertu des accords du G.A.T.T., la C.E.E. n'a plus le droit de modifier nos perceptions douanières. Ce sont les pays exportateurs qui en réalité sont à l'heure actuelle l'objet du « bullying ».

Le membre estime que le projet devrait être précédé d'un exposé sur la portée de ce que sont les droits de douane et les accises. Cependant, l'exposé des motifs est limité à des considérations techniques.

Il demande à quels pays vont s'appliquer les droits de douane dont il est question dans le projet de loi.

Il croit que nous sommes en train d'agresser des pays qui ont en réalité la même philosophie que nous en matière d'importation, d'exportation, de politique industrielle.

Mais tous ceux qui pratiquent la contrefaçon, qui copient les produits européens et qui ont des salaires s'élevant à 5 p.c. des nôtres, ont la voie libre.

Le commissaire trouve le projet tellement peu important qu'il s'étonne qu'on le traite encore au Parlement.

Ce qui est important, c'est que personne ne plaide pour qu'on prenne des mesures contre les pays qui paient des salaires qui ne sont que 5 p.c. des nôtres, qui n'ont aucune réglementation en matière d'environnement, qui font travailler des enfants, des esclaves, etc.

Le membre demande un débat général sur les douanes.

Le ministre déclare qu'il trouve les considérations émises par le membre fort intéressantes. S'il s'agissait

wetsontwerp over de tarieven, dan zou dit inderdaad de gelegenheid zijn om te discussiëren over het nut van het behoud van bepaalde douanerechten.

Volgens de Minister gaat het hier gewoon om een ontwerp dat de wijziging beoogt van de procedures voor de inning niet alleen van de douanerechten, maar vooral ook van de landbouwbedragen die belangrijk zijn voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De Minister pleit voor het uit de weg ruimen van de belemmeringen van het handelsverkeer.

Het lid antwoordt dat men wellicht het advies had moeten vragen van de Commissie voor de Landbouw en de Middenstand, aangezien het hier vooral gaat om de landbouwbedragen en dus om de aanpassing van het Belgisch beleid aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Hij vraagt dat men dit technisch ontwerp in een algemene context zou plaatsen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot en met 20

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 21

Een commissielid vindt dat met de woorden «doeltreffende controle» een zeer subjectief beoordelingscriterium aangereikt wordt. Hij vraagt zich af wie beslist of een controle al dan niet doeltreffend is. Hij stelt voor te verwijzen naar een reeds geldend boekhoudkundig stelsel dat door bepaalde wetboeken voorgeschreven wordt.

De vertegenwoordiger van de Minister merkt op dat de bepalingen uit de richtlijn overgenomen zijn.

Hij geeft de volgende verklaring. Onder «administratie die een doeltreffende controle mogelijk maakt» dient te worden verstaan, een administratie aan de hand waarvan de goederenbewegingen doeltreffend kunnen worden gecontroleerd.

Een repertorium waarin alle ingevoerde zendingen zonder meer worden ingeschreven, kan ter zake niet voldoende worden geacht.

Voor fabrikanten en handelaars moet er een binding bestaan tussen de douanedocumenten, de facturen, de comptabiliteit van de stocks en/of van de fabricage, enz.

Een dergelijke opbouw van de administratie bij de betrokken firma's moet de douanediens in staat

d'un projet de loi qui portait sur les tarifs, ce serait effectivement l'occasion de discuter de l'utilité de maintenir certains droits de douane.

Selon le ministre, il s'agit ici simplement d'un projet qui vise à modifier les procédures de perception non seulement des droits de douane, mais surtout des montants agricoles qui ne sont pas négligeables pour le financement de la politique agricole commune.

Le ministre se déclare partisan de l'élimination des obstacles aux échanges commerciaux.

Le membre réplique que puisqu'il s'agit surtout des montants agricoles, et donc de l'adaptation de la politique belge à la politique communautaire agricole, il aurait peut-être fallu demander l'avis de la Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Il demande de mettre ce projet technique dans son contexte général.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} à 20

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Article 21

Un commissaire trouve les mots «contrôle efficace» très subjectif comme critère d'appréciation. Il se demande qui décide si un contrôle est efficace ou non. Il propose de référer à un système de comptabilité déjà en vigueur et requis par certains codes.

Le représentant du ministre fait remarquer qu'il s'agit de dispositions reprises de la directive.

Il déclare que par «écritures qui permettent un contrôle efficace», il convient de considérer des écritures au moyen desquelles le cheminement des marchandises peut être efficacement suivi.

Un répertoire reprenant sans plus l'ensemble des envois importés ne peut être admis en l'occurrence comme constituant des écritures permettant un contrôle efficace.

Pour les fabricants et négociants, il doit exister une relation entre les documents douaniers, les factures, la comptabilité des stocks et/ou des produits fabriqués, etc.

En d'autres termes, l'examen des écritures des entreprises concernées doit permettre à la douane de

stellen de uiteindelijke bestemming van de goederen na te gaan en vast te stellen of ter zake de vereiste douaneformaliteiten zijn vervuld.

Voor douane-expediteurs geldt dat principe op overeenkomstige wijze, zodat men de goederenstroom te allen tijde moet kunnen volgen via een bestaand intern boekhoudkundig systeem of via een daartoe speciaal uitgewerkt systeem van de firma.

Artikelen 22 tot en met 30

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 31

Dit artikel strekt ertoe het volgende artikel op te heffen:

« Artikel 125. — § 1. De Koning kan, in het belang van handel en nijverheid:

1° de doorvoerrechten wijzigen of afschaffen;
2° de verbodsbepalingen inzake doorvoer opheffen;

3° de bij de artikelen 101 en 112 bepaalde douaneformaliteiten wijzigen.

§ 2. De krachtens onderhavig artikel getroffen bepalingen worden aan de goedkeuring van de Kamers onderworpen, vóór het einde van de zitting zo zij vergaderd zijn; zo niet, in de volgende zitting. »

Artikelen 32 en 33

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 34

Volgens de vertegenwoordigers van de Minister wordt de term «sluikerij» in het van Dale-woordenboek omschreven als «smokkelarij». Dit is wat in artikel 34 bedoeld wordt.

Artikel 35

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 36

Op vraag van een lid verklaart de vertegenwoordiger van de Minister dat er geen opcentiemen op de boetes worden toegepast. Het gaat om vaste bedragen.

Een ander lid meent dat het traditie is bij de douane om de minimumboetes in bepaalde gevallen nog te

contrôler la destination finale des marchandises et d'établir si, en l'occurrence, les formalités douanières requises ont été accomplies.

Ce principe s'applique *mutatis mutandis* aux agents en douane, de sorte que les marchandises doivent toujours être suivies au moyen du système comptable interne ou au moyen d'un système spécialement conçu à cette fin par la firme.

Articles 22 à 30

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Article 31

Cet article tend à abroger l'article suivant:

« Article 125. — § 1^{er}. Le Roi peut, dans l'intérêt du commerce et de l'industrie:

1° modifier ou supprimer les droits de transit;
2° lever les prohibitions de transit;

3° modifier les formalités de douane établies par les articles 101 à 112.

§ 2. Les dispositions prises en vertu du présent article sont soumises à l'approbation des Chambres, avant la fin de la session, si elles sont réunies; sinon, dans la session suivante. »

Articles 32 et 33

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Article 34

Selon les représentants du ministre, le dictionnaire van Dale donne au terme «sluikerij» (fraude) le sens de «smokkelarij» (contrebande). C'est dans ce sens qu'il faut l'entendre à l'article 34.

Article 35

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Article 36

En réponse à un membre, le représentant du ministre dit qu'aucun centime additionnel n'est perçu sur les amendes, s'agissant de montants forfaitaires.

Un autre membre estime qu'il est de tradition, à la douane, d'encore abaisser les amendes minimales

verlagen. Hij stelt voor van de minimumbedragen absolute minima te maken waarvan niet kan worden afgeweken.

De vertegenwoordiger van de Minister verklaart dat het de bedoeling is om de boete van 500 frank uit artikel 257 op te trekken naar 5 000 frank.

In bepaalde gevallen heeft men te maken met mensen die eenmalig een bepaalde verrichting doen inzake douane en accijnzen waarbij zij uit onwetendheid nalaten een document aan te zuiveren. Het lijkt niet altijd verantwoord dergelijke personen een boete van 5 000 frank op te leggen. Naast de boete van de douane wordt immers vaak nog een boete inzake B.T.W. of accijnzen opgelegd.

Hij voegt daaraan toe dat als er inzake douane een dading aangegaan wordt, men behalve in uitzonderlijke gevallen (bijvoorbeeld eerste overtreding) steeds de minimumboete neemt.

Bij transacties of minnelijke regelingen wordt de minimumboete in de regel gerespecteerd door de bevoegde gewestelijke directeurs.

De Minister verklaart dat de programmawet de mogelijkheden om van de minimumboetes af te wijken zal afschaffen.

Een commissielid begrijpt niet waarom de boete van 1 000 frank op 5 000 frank is gebracht (maal vijf), terwijl de boete van 5 000 frank op 50 000 frank is gebracht (maal tien).

De vertegenwoordiger van de Minister legt de bedoeling van de beperking van de minimumboete tot 5 000 frank uit als volgt:

Kleine firma's en particulieren kunnen in het land goederen binnenbrengen waarop geen invoerrechten verschuldigd zijn. De douane wil een bestraffingsmogelijkheid behouden voor het overschrijden van de douanegrens zonder het vervullen van de aangifteplicht.

Een minimumboete van 10 000 frank zou in bepaalde gevallen hiervoor te zwaar zijn. Het bedrag van 5 000 frank werd zodoende voldoende geacht.

Anderzijds is de boete van 50 000 frank bedoeld om firma's te kunnen bestraffen die bij herhaling sluike invoer plegen van goederen die weliswaar niet aan heffingen of rechten onderworpen zijn.

Artikelen 37 tot en met 44

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

dans certains cas. Il propose de faire des montants minima des minima absolus, auxquels il ne peut être dérogé.

Le représentant du ministre explique que l'objectif est de porter de 500 francs à 5 000 francs l'amende visée à l'article 257.

Dans certains cas, on a affaire à des personnes qui ne font qu'une seule fois telle opération en matière de douanes et accises, en négligeant, par ignorance, d'apurer un document. Il ne semble pas toujours justifié d'infliger à ces personnes une amende de 5 000 francs. En effet, outre l'amende douanière, elles doivent souvent acquitter une amende en matière de T.V.A. ou d'accises.

Il ajoute que lorsqu'une transaction intervient en matière de douanes, on applique toujours l'amende minimale, sauf dans des cas exceptionnels (par exemple première infraction).

En cas de transactions ou de règlements à l'amiable, les directeurs régionaux compétents respectent généralement l'amende minimale.

Le ministre déclare que la loi-programme supprimera les possibilités de déroger aux amendes minimales.

Un commissaire ne comprend pas pourquoi l'amende de 1 000 francs est portée à 5 000 francs (quintuplée), alors que l'amende de 5 000 francs est portée à 50 000 francs (décuplée).

Le représentant du ministre explique l'objectif de la limitation de l'amende minimale à 5 000 francs de la manière suivante:

Les petites firmes et les particuliers peuvent faire entrer dans le pays des marchandises sur lesquelles des droits d'entrée ne sont pas dus. La douane veut garder une possibilité de sanctionner l'infraction qui consiste à franchir la limite douanière sans satisfaire à l'obligation de déclaration.

Dans certains cas, une amende minimale de 10 000 francs frapperait trop lourdement une telle infraction. C'est ainsi que le montant de 5 000 francs a été jugé suffisant.

D'autre part, l'amende de 50 000 francs vise à permettre de sanctionner les firmes qui se rendent fréquemment coupables d'importation frauduleuse de marchandises bien que celles-ci ne soient pas soumises à prélèvements ou droits.

Articles 37 à 44

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Artikel 45

Een lid merkt op dat indien er geen rechtspersonen zijn, de natuurlijke personen niet burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk kunnen zijn. Hij vindt de formulering van deze toe te voegen paragraaf eigenaardig.

Artikel 46

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Artikel 47

De Regering dient hier het volgende amendement in:

« In de Franse tekst van dit artikel, de woorden « le texte français de » schrappen en de woorden « les mots « droits » » vervangen door de woorden « le mot « droits. » »

Verantwoording

Het gaat om de verbetering van een fout, enkel in de Franse tekst.

Artikelen 48 en 49

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Artikel 50 (nieuw)

De Regering dient het volgende amendement in:

« Een nieuw artikel 50 toevoegen aan het ontwerp van wet, dat luidt als volgt:

« Art. 50

Artikel 320 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Artikel 320. — Elke ambtenaar en elke persoon die, uit welken hoofde ook, optreedt bij de toepassing van de belastingwetten of die toegang heeft tot de kantoren van de Administratie der douane en accijnzen, is, buiten het uitoefenen van zijn ambt, verplicht tot de meest volstrekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft.

De ambtenaren der douane en accijnzen oefenen hun ambt uit wanneer zij aan andere administratieve diensten van de Staat, aan de administraties van de Gemeenschappen en de Gewesten van de Belgische Staat, aan de parketten en de griffies van de hoven, van de rechtbanken en van alle rechtsmachten, en aan

Article 45

Un commissaire fait observer que s'il n'y a pas de personnes morales, les personnes physiques ne peuvent pas être civilement et solidairement responsables. Il trouve singulière la formulation de ce paragraphe à insérer.

Article 46

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Article 47

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant:

« Dans le texte français de cet article, supprimer les mots « le texte français de » et remplacer le terme « les mots « droits » par le terme « le mot « droits. » »

Justification

Il s'agit d'une rectification d'une erreur, uniquement dans le texte français.

Articles 48 et 49

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion.

Article 50 (nouveau)

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant:

« Ajouter au projet de loi un nouvel article 50, libellé comme suit:

« Art. 50

L'article 320 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

« Article 320. — Tout fonctionnaire et toute personne qui intervient, à quelque titre que ce soit, dans l'application des lois fiscales ou qui a accès aux bureaux de l'Administration des douanes et accises est tenu de garder, en dehors de l'exercice de ses fonctions, le secret le plus absolu au sujet de tout ce dont il a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission.

Les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises restent dans l'exercice de leurs fonctions lorsqu'ils communiquent des renseignements aux autres services administratifs de l'Etat, aux administrations des Communautés et des Régions de l'Etat belge, aux parquets et aux greffes des cours et des tri-

de openbare instellingen of inrichtingen inlichtingen verstrekken. De inlichtingen worden aan de bovengenoemde diensten verstrekt voor zover zij nodig zijn om de uitvoering van hun wettelijke of bestuursrechtelijke taken te verzekeren. Deze verstrekking moet gebeuren met inachtneming van de bepalingen van de ter zake door de Europese Gemeenschappen uitgevaardigde reglementering.

Personen die deel uitmaken van diensten waaraan de Administratie der douane en accijnzen ingevolge het vorige lid inlichtingen van fiscale aard heeft verstrekt, zijn tot dezelfde geheimhouding verplicht en mogen de bekomen inlichtingen niet gebruiken buiten het kader van de wettelijke bepalingen voor de uitvoering waarvan zij zijn verstrekt.

Onder openbare instellingen of inrichtingen dienen te worden verstaan de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat mede beheert, waaraan de Staat een waarborg verstrekt, op de bedrijvigheid waarvan de Staat toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel aangewezen wordt door de regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring.

De ambtenaren der douane en accijnzen moeten in de uitoefening van hun ambt alle personen en in het bijzonder de uit het buitenland komende reizigers met voorkomendheid en spoed voorthelpen en hun de nodige informatie geven. Zij moeten er daarbij zorg voor dragen geen inzage te geven aan derden omtrent zaken van de ene particulier tot de andere.»

Verantwoording

De nieuwe tekst van artikel 320 stelt, zoals het vroegere artikel 320, een algemene verplichting in tot het bewaren van het beroepsgeheim in hoofde van personen, die optreden bij de toepassing van de belastingwetten of die toegang hebben tot de gebouwen van de Administratie der douane en accijnzen.

De nieuwe tekst veroorlooft daarenboven de ambtenaren der douane en accijnzen aan de andere administratieve diensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies van de hoven en de rechtbanken, alsook aan openbare instellingen of inrichtingen en gelijkgestelde, inlichtingen te verstrekken voor zover het, wel te verstaan, uitsluitend gaat om het geven van inlichtingen welke die diensten, instellingen of inrichtingen nodig hebben om de hun opgedragen uitvoering van wettelijke of reglementaire bepalingen mogelijk te maken.

Tevens worden de personen die tot die vorenvermelde diensten, instellingen en inrichtingen behoren, verplicht het beroepsgeheim te bewaren, binnen de perken van de aldus verstrekte inlichtingen.

bureaux et de toutes les juridictions, et aux établissements ou organismes publics. Les renseignements sont communiqués aux services précités dans la mesure où ils sont nécessaires pour assurer l'exécution de leurs missions légales ou réglementaires. Cette communication doit se faire dans le respect des dispositions de la réglementation édictée en la matière par les Communautés européennes.

Les personnes appartenant aux services à qui l'Administration des douanes et accises a fourni des renseignements d'ordre fiscal en application de l'alinéa précédent sont également tenues au même secret et elles ne peuvent utiliser les renseignements obtenus en dehors du cadre des dispositions légales pour l'exécution desquelles ils ont été fournis.

Par établissements ou organismes publics, il faut entendre les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'Etat participe, auxquels l'Etat fournit une garantie, sur l'activité desquels l'Etat exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le Gouvernement, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

Les fonctionnaires des douanes et accises se conduiront envers tous ceux avec lesquels ils ont des relations dans l'exercice de leurs fonctions, et surtout envers les voyageurs et personnes qui viennent de l'étranger, avec égards et célérité et leur donneront tous les renseignements dont ils pourraient avoir besoin, sans néanmoins donner à un tiers des communications quelconques concernant les affaires d'un particulier à un autre.»

Justification

Le nouveau texte de l'article 320 établit, comme l'ancien article 320, une obligation générale relative au secret professionnel dans le chef des personnes qui interviennent dans l'application des lois fiscales ou qui ont accès aux bureaux de l'Administration des douanes et accises.

Le nouveau texte autorise en outre les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises à fournir des renseignements aux autres services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des cours et tribunaux, ainsi qu'aux établissements ou organismes publics et assimilés, pour autant bien entendu qu'il s'agisse exclusivement de communiquer à ces services, établissements ou organismes des renseignements nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions légales ou réglementaires dont ils sont chargés.

De la même manière, les personnes appartenant auxdits services, établissements et organismes sont soumises au secret professionnel dans la limite des renseignements ainsi transmis.

De invoering van deze nieuwe bepaling heeft tot doel alle hinderpalen uit de weg te ruimen die een nauwere samenwerking met de andere belastingadministraties en andere controlediensten van de andere ministeries en van de openbare instellingen en inrichtingen in de weg zouden staan. Die samenwerking is voor de Administratie der douane en accijnzen van het grootste belang aangezien zij naast haar fiscale taken ook een groot aantal andere controletaken bijvoorbeeld op economisch gebied, op gebied van de volksgezondheid en diverse andere terreinen uitvoert voor rekening van andere openbare diensten. Die samenwerking is bijgevolg niet alleen van belang voor de bestrijding van de fiscale fraude maar ook om inbreuken op niet-fiscale wetgevingen of regelingen te bestrijden.

Gelijkaardige bepalingen als die welke voorkomen in de leden 1 tot 4 van het nieuwe artikel 320 zijn ook opgenomen in de Wetboeken van de belasting over de toegevoegde waarde (art. 93bis) en van de inkomstenbelastingen (art. 337).

Het laatste lid van het nieuwe artikel 320 is gebaseerd op het vroegere artikel 320 en heeft tot doel de ambtenaren de mogelijkheid te geven uit het buitenland komende personen die niet vertrouwd zijn met de in ons land geldende fiscale bepalingen te helpen die bepalingen na te leven door hun de nodige informatie te geven om de eventueel vereiste aangiften bij invoer, uitvoer of doorvoer op te stellen. Daarbij spreekt het vanzelf dat zij, in de relatie met die personen, het beroepsgeheim moeten eerbiedigen.

Een lid wenst de huidige tekst van artikel 320 te ontvangen.

De Minister verklaart dat het laatste lid van het nieuwe artikel 50 overeenstemt met het huidige artikel 320. De rest van het voorgestelde artikel 320 komt grotendeels overeen met soortgelijke bepalingen in het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Het lid vindt dat een zeer ruime omschrijving wordt gegeven van de openbare instellingen of inrichtingen waaraan de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen inlichtingen mogen mededelen zonder de geheimhouding te schenden waartoe ze verplicht zijn. Hij vraagt zich af voor wie de geheimhouding dan nog geldt.

De Minister antwoordt dat het om dezelfde tekst gaat als die welke de Commissie heeft goedgekeurd toen zij de wet tot wijziging van het Wetboek van de B.T.W. heeft aangenomen. De Minister wijst erop dat deze inlichtingen slechts verstrekt mogen worden indien ze voor de ambtenaren noodzakelijk zijn voor het vervullen van hun wettelijke of bestuursrechtelijke taken.

L'introduction de cette nouvelle disposition a pour but de lever tout obstacle à un renforcement de la collaboration entre les administrations fiscales et les services de contrôle des autres départements ministériels et des établissements et organismes publics et assimilés. Cette coopération est pour l'Administration des douanes et accises de la plus haute importance étant donné qu'elle exerce, à côté de ses tâches fiscales, d'autres missions de contrôle pour le compte d'autres services publics, par exemple en matière économique, en matière de santé publique et en divers autres domaines. Cette coopération est par conséquent utile pour combattre non seulement la fraude fiscale mais aussi les infractions à des législations ou réglementations non fiscales.

Des dispositions analogues à celles reprises aux alinéas 1^{er} à 4 du nouvel article 320 sont également prévues dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (art. 93bis) ainsi que dans celui des impôts sur les revenus (art. 337).

Le dernier alinéa du nouvel article 320 est basé sur l'ancien article 320 et a pour but de permettre aux fonctionnaires de donner aux personnes venant de l'étranger qui ne sont pas familiarisées avec les dispositions fiscales ayant force de loi dans notre pays les informations nécessaires afin que ces dispositions soient observées et de les aider pour rédiger les éventuelles déclarations requises à l'importation, à l'exportation ou au transit. Il va de soi que, dans le cadre des relations avec ces personnes, le secret professionnel doit être respecté.

Un membre souhaite recevoir le texte actuel de l'article 320.

Le ministre déclare que le dernier alinéa du nouvel article 50 correspond à l'actuel article 320. Le reste de l'article 320 proposé correspond largement à des dispositions similaires dans le Code de la T.V.A. et le Code des impôts sur les revenus.

Le commissaire trouve extrêmement vaste la définition des établissements ou organismes publics auxquels les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises peuvent communiquer des renseignements sans violer le secret qu'ils sont tenus de garder. Il se demande pour qui le secret est encore valable.

Le ministre réplique qu'il s'agit du même texte que la commission a accepté quand elle a approuvé la loi modifiant le Code de la T.V.A. Le ministre souligne que ces renseignements ne peuvent être communiqués que dans la mesure où ils sont nécessaires pour assurer l'exécution des missions légales ou réglementaires des fonctionnaires.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 1 tot en met 46 worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Bij artikel 47 betreft het amendement enkel een verbetering van de Franse tekst. Het artikel 47, aldus geamendeerd, wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

De artikelen 48 en 49 worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de Regering en dus het artikel 50 (nieuw) wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

*
* *

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Het verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Josef TAVERNIER.

De Voorzitter,
Etienne COOREMAN.

IV. VOTES

Les articles 1^{er} à 46 sont adoptés par 11 voix contre 2.

L'amendement à l'article 47 ne porte que sur une correction du texte français. L'article 47 ainsi amendé est adopté par un vote identique.

Les articles 48 et 49 sont adoptés par 11 voix contre 2.

L'amendement du Gouvernement et, dès lors, l'article 50 (nouveau) sont adoptés par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

*
* *

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 11 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
Josef TAVERNIER.

Le Président,
Etienne COOREMAN.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

In artikel 1 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° 4° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 4° rechten:

a) rechten bij invoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de invoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouweffingen en andere belastingen bij invoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn;

b) rechten bij uitvoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de uitvoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouweffingen en andere belastingen bij uitvoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn »;

2° een 4°bis wordt ingevoegd luidend als volgt:

« 4°bis toe te kennen bedragen bij invoer of uitvoer:

de bedragen, ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarvan de toekenning kan worden geëist bij de invoer of de uitvoer van bepaalde goederen »;

3° 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 5° douaneschuld: de op een natuurlijke persoon of rechtspersoon rustende verplichting tot betaling van de rechten bij invoer of de rechten bij uitvoer die uit hoofde van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen op bepaalde goederen van toepassing zijn »;

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

Article premier

A l'article 1^{er} de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 4° est remplacé par la disposition suivante:

« 4° droits:

a) droits à l'importation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'importation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'importation instituées dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles;

b) droits à l'exportation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'exportation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'exportation prévues dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles »;

2° il est inséré un 4°bis rédigé comme suit:

« 4°bis montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation:

les montants, institués dans le cadre de la politique agricole commune, dont l'octroi peut être revendiqué à l'importation ou à l'exportation de certaines marchandises »;

3° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

« 5° dette douanière: l'obligation d'une personne physique ou morale de payer le montant des droits à l'importation ou des droits à l'exportation applicables, en vertu des règlements des Communautés européennes, aux marchandises passibles de tels droits »;

4° 6° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«6° boeking: de inschrijving, in de boeken of met gebruikmaking van enige andere vervangende draager, van het bedrag aan rechten, dat overeenkomt met een douaneschuld»;

5° 7° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«7° douaneregeling: één van de hierna volgende regelingen:

- a) het in het vrije verkeer brengen;
- b) de regeling doorvoer;
- c) de regeling douane-entrepots;
- d) de regeling actieve veredeling;
- e) de regeling behandeling onder douanetoezicht;
- f) de regeling tijdelijke invoer;
- g) de regeling passieve veredeling;
- h) de uitvoer»;

6° 9° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«9° het in het vrije verkeer brengen:

de procedure die niet-communautaire goederen de douanestatus van communautaire goederen doet verkrijgen en die de toepassing omvat van de handelspolitieke maatregelen en het vervullen van de andere formaliteiten in verband met de invoer van goederen alsmede de toepassing van de wettelijk verschuldigde rechten bij invoer»;

Art. 2

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, vervallen de woorden «bij invoer».

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 4.* — De Administratie der douane en accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer bedoeld in artikel 1, 4°, a, 1, van de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4°, b, 1, en van de accijnzen.

Binnen de beperkingen en volgens de voorwaarden vastgesteld door de Koning, is de Administratie der douane en accijnzen eveneens bevoegd om de rechten bij invoer te innen bedoeld in artikel 1, 4°, a, 2, en de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4°, b, 2.»

4° le 6° est remplacé par la disposition suivante:

«6° prise en compte: l'inscription, dans les registres comptables ou sur tout autre support qui en tient lieu, du montant des droits correspondant à une dette douanière»;

5° le 7° est remplacé par la disposition suivante:

«7° régime douanier: un des régimes ci-après:

- a) la mise en libre pratique;
- b) le régime de transit;
- c) le régime de l'entrepôt douanier;
- d) le régime de perfectionnement actif;
- e) le régime de transformation sous douane;
- f) le régime de l'admission temporaire;
- g) le régime de perfectionnement passif;
- h) l'exportation»;

6° le 9° est remplacé par la disposition suivante:

«9° mise en libre pratique:

procédure qui confère le statut douanier de marchandise communautaire à une marchandise non communautaire et qui comporte l'application des mesures de politique commerciale, l'accomplissement des autres formalités prévues pour l'importation d'une marchandise ainsi que l'application des droits à l'importation légalement dus»;

Art. 2

A l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots «à l'importation» sont supprimés.

Art. 3

L'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 4.* — L'administration des douanes et accises est chargée de la perception des droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 1, des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 1, et des accises.

Dans les limites et aux conditions fixées par le Roi, l'administration des douanes et accises est également habilitée à percevoir les droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 2, et les droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 2.»

Art. 4

Artikel 17, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: «of welke bijkomende werkzaamheden meebrengen».

Art. 5

Artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 18.* — § 1. Behoudens andersluidende specifieke bepalingen en onder voorbehoud van het bepaalde in § 2 is de datum die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van alle bepalingen welke gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen zijn aangegeven, de datum van aanvaarding van de aangifte.

§ 2. Voor zover het recht bij invoer waaraan de goederen zijn onderworpen, één van de rechten is die in artikel 1, 4^o, a, 1, zijn vermeld en het tarief van dit recht wordt verlaagd na de datum waarop de aangifte voor het vrije verkeer is aanvaard, doch voordat de goederen zijn vrijgegeven, mag de aangever om de toepassing van dit gunstiger tarief verzoeken.

Deze bepaling is niet van toepassing op goederen die niet kunnen worden vrijgegeven om redenen die uitsluitend aan de aangever te wijten zijn.»

Art. 6

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *IIter* ingevoegd, bestaande uit de artikelen 19-13 en 19-14, en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK *IIter*

Vrijstelling van rechten bij uitvoer

Artikel 19-13. — De regels betreffende de vrijstelling van rechten bij uitvoer zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 19-14. — Het voordeel van de vrijstelling van rechten bij uitvoer wordt ingetrokken in geval van misbruik of poging daartoe.

Misbruik is onder meer:

1^o het verrichten van handelingen welke verboden zijn door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

2^o het niet nakomen van de voorwaarden en verplichtingen vastgesteld door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

Art. 4

L'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi est complétée par les mots «ou qui requièrent des prestations supplémentaires».

Art. 5

L'article 18 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 18.* — § 1^{er}. Sauf dispositions spécifiques contraires et sous réserve du § 2, la date à prendre en considération pour l'application de toutes les dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées est la date d'acceptation de la déclaration.

§ 2. Pour autant que le droit à l'importation dont est passible une marchandise est un droit visé à l'article 1^{er}, 4^o, a, 1, et qu'un abaissement du taux de ce droit intervient après la date d'acceptation de la déclaration de mise en libre pratique mais avant que la mainlevée de la marchandise ait été donnée, le déclarant peut demander l'application de ce taux plus favorable.

Cette disposition ne s'applique pas lorsque la mainlevée des marchandises n'a pu être donnée pour des motifs imputables au seul déclarant.»

Art. 6

Dans la même loi, il est inséré un chapitre *IIter* comprenant les articles 19-13 et 19-14 et rédigé comme suit:

«CHAPITRE *IIter*

Franchise des droits à l'exportation

Article 19-13. — Les règles relatives à la franchise des droits à l'exportation sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 19-14. — Le bénéfice de la franchise des droits à l'exportation est retiré en cas d'abus ou de tentative d'abus.

Constituent notamment des abus:

1^o tout acte interdit par les règlements des Communautés européennes;

2^o la non-observation des conditions et des obligations fixées par les règlements des Communautés européennes.

De intrekking van de vrijstelling van rechten bij uitvoer is van toepassing op uitgevoerde goederen, die niet werden bestemd of gebruikt voor het doel waarvoor de vrijstelling is verleend.»

Art. 7

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *IIIbis* ingevoegd, bestaande uit de artikelen 22-2 tot 22-7, en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK *IIIbis*

Binnenbrengen van goederen in het land

Artikel 22-2. — De regels betreffende het binnenbrengen van goederen in het land, het aanbieden ervan bij de douane, de summier aangifte ervan, de lossing en de tijdelijke opslag ervan zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 22-3. — De summier aangifte, bedoeld in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen, bestaat uit een vrachtlĳst naar het model vastgesteld door de Minister van Financiën.

Onder de voorwaarden bepaald door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen, kan de vrachtlĳst bedoeld in het eerste lid worden vervangen hetzij door een opgave op blanco papier, vervaardigd met behulp van een computer, hetzij door een handels- of administratief document dat de nodige gegevens bevat voor de identificatie van de goederen.

Artikel 22-4. — De goederen onder het stelsel tijdelijke opslag mogen slechts worden opgeslagen op de plaatsen en onder de voorwaarden vastgesteld door de ambtenaar gemachtigd door de Minister van Financiën.

Behalve wat de ruimten voor tijdelijke opslag gelegen in een entrepôt van het type F betreft, is de goedkeuring bedoeld in het eerste lid afhankelijk van het stellen van een zekerheid bestemd om de inning te verzekeren van de rechten bij invoer en de accijnzen ingeval deze invorderbaar worden. De Koning kan het bedrag van deze zekerheid beperken.

Artikel 22-5. — § 1. De ruimten voor tijdelijke opslag moeten steeds toegankelijk zijn voor de ambtenaren terwijl aldaar wordt gewerkt.

Wordt er niet gewerkt, dan moet aan de ambtenaren op hun eerste verzoek toegang worden verleend.

De personen die de goederen opslaan zijn gehouden de taak van de ambtenaren te vergemakkelĳken in de uitoefening van hun functies en hen zonder verwijl de middelen te verschaffen om over te gaan tot de verificaties die nodig worden geacht.

Le retrait de la franchise des droits à l'exportation s'applique aux marchandises exportées qui n'ont pas reçu la destination ou l'utilisation pour laquelle la franchise a été accordée.»

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un chapitre *IIIbis* comprenant les articles 22-2 à 22-7 et rédigé comme suit:

«CHAPITRE *IIIbis*

Introduction de marchandises dans le pays

Article 22-2. — Les règles relatives à l'introduction des marchandises dans le pays, leur présentation en douane, leur déclaration sommaire, leur déchargement et leur dépôt temporaire sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 22-3. — La déclaration sommaire visée par les règlements des Communautés européennes consiste en une liste de chargement du modèle fixé par le ministre des Finances.

Aux conditions fixées par le directeur régional des douanes et accises, la liste de chargement visée au premier alinéa peut être remplacée soit par un relevé édité au moyen d'un système informatisé sur papier vierge, soit par un document commercial ou administratif qui contient les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

Article 22-4. — Les marchandises en dépôt temporaire ne peuvent séjourner que dans des lieux agréés et aux conditions fixées par le fonctionnaire délégué par le ministre des Finances.

Sauf en ce qui concerne les magasins de dépôt temporaire situés dans un entrepôt du type F, l'agrément visé au premier alinéa est subordonné à la constitution d'un cautionnement destiné à garantir le recouvrement des droits à l'importation et des droits d'accise dans la mesure où ceux-ci deviennent exigibles. Le Roi peut limiter le montant de ce cautionnement.

Article 22-5. — § 1^{er}. Les lieux de dépôt temporaire doivent toujours être accessibles aux agents pendant qu'on y travaille.

Lorsqu'on n'y travaille pas, l'accès doit en être donné aux agents à leur première réquisition.

Les personnes qui détiennent les marchandises sont tenues de faciliter la tâche des agents dans l'exercice de leurs fonctions et de leur fournir sans retard les moyens de procéder aux vérifications jugées nécessaires.

§ 2. Behoudens machtiging van de douane, mag in de ruimten voor tijdelijke opslag enkel worden gewerkt tijdens de uren dat de douane werkzaamheden verricht ten behoeve van de handel in het algemeen.

Artikel 22-6. — Onder de toepassing van artikel 94 vallen de goederen in tijdelijke opslag, die binnen de opgelegde termijn, naar gelang van het geval, niet zijn:

1° geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, a tot g, of in een vrije zone of nog buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht;

2° vernietigd met machtiging en onder de voorwaarden vastgesteld door de douane;

3° afgestaan voor de Schatkist.

Artikel 22-7. — Het document bedoeld in artikel 22-3 wordt gezuiverd:

1° voor de goederen geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, a tot g;

2° voor de goederen die terug buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht of geplaatst zijn in een vrije zone;

3° voor de goederen bedoeld in artikel 22-6, indien deze goederen aan de douane worden vertoond.

De tijdelijke opslag geschiedt op risico van de houder van het in het eerste lid bedoelde document; deze is tevens verantwoordelijk voor de zuivering van dat document.»

Art. 8

In artikel 36 van dezelfde wet waarvan de huidige § 1 de tekst zal vormen, worden de §§ 2 tot 4 opgeheven.

Art. 9

Hoofdstuk V van dezelfde wet, dat de artikelen 38 tot 43 bevat, wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 59, § 2, van dezelfde wet wordt 2° vervangen door de volgende bepaling:

«2° de lossing van de goederen voor tijdelijke opslag onder de bij hoofdstuk IIIbis bepaalde voorwaarden.»

§ 2. Sauf autorisation de la douane, le travail dans les lieux de dépôt temporaire n'est permis que pendant les périodes où le service douanier fonctionne pour les besoins généraux du commerce.

Article 22-6. — Tombent sous l'application de l'article 94, les marchandises en dépôt temporaire qui, dans le délai imparti, n'ont pas été, selon le cas:

1° placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, a à g, ou dans une zone franche ou encore réacheminées hors du territoire douanier de la Communauté;

2° détruites avec l'autorisation et aux conditions fixées par la douane;

3° abandonnées au Trésor public.

Article 22-7. — Le document visé à l'article 22-3 est apuré:

1° des marchandises placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, a à g;

2° des marchandises qui ont été réacheminées hors du territoire douanier de la Communauté ou placées dans une zone franche;

3° lorsqu'elles sont représentées à la douane, des marchandises dont il est question à l'article 22-6.

Le dépôt temporaire a lieu aux risques et périls du titulaire du document visé au premier alinéa; celui-ci est responsable de l'apurement de ce document.»

Art. 8

A l'article 36 de la même loi dont le § 1^{er} actuel formera le texte, les §§ 2 à 4 sont abrogés.

Art. 9

Le chapitre V de la même loi, et comprenant les articles 38 à 43, est abrogé.

Art. 10

A l'article 59, § 2, de la même loi, le 2° est remplacé par la disposition suivante:

«2° le déchargement des marchandises pour le dépôt temporaire dans les conditions prévues au chapitre IIIbis.»

Art. 11

In artikel 69, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « en van de borgstelling, in het geval van opslag in een fictief entrepot » geschrapt.

Art. 12

Artikel 70-2 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 70-2. — Wanneer zij bestemd zijn om in het land in het vrije verkeer te worden gebracht moet voor goederen die in het land hetzij worden binnengebracht, hetzij de status hebben van goederen onder tijdelijke opslag, hetzij geplaatst zijn onder een douaneregeling bedoeld in artikel 1, 7^o, b tot g, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen worden gedaan op een bevoegd kantoor, aangewezen overeenkomstig artikel 5. »

Art. 13

Artikel 70-4, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Zij moet door de aangever worden ondertekend. Zij bevat de vermeldingen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij invoer of de toe te kennen bedragen bij invoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen. Bij de aangifte moeten alle stukken worden gevoegd die voor dezelfde doeleinden noodzakelijk zijn. »

Art. 14

In artikel 70-5 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende briefpostzendingen en pakketpostzendingen, en behalve in de gevallen dat een invoervergunning, -bewijs of -certificaat moet worden overgelegd, stelt de Minister van Financiën de gevallen vast waarin en de voorwaarden waaronder voor ingevoerde goederen zonder handelsoogmerk alsmede voor goederen met een geringe waarde geen schriftelijke aangifte moet worden gedaan. »

2^o § 3 wordt opgeheven.

Art. 11

A l'article 69, § 2, de la même loi, les mots « et, dans le cas de mise en entrepôt fictif, que le cautionnement a été fourni » sont supprimés.

Art. 12

L'article 70-2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 70-2. — Lorsqu'elles sont destinées à être mises en libre pratique dans le pays, les marchandises qui soit y sont introduites, soit y ont le statut de marchandises en dépôt temporaire, soit s'y trouvent placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7^o, b à g, doivent faire l'objet d'une déclaration de mise en libre pratique dans un bureau compétent à cette fin, désigné conformément à l'article 5. »

Art. 13

L'article 70-4, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'importation ou des montants à octroyer à l'importation, et à l'application des dispositions régissant l'importation des marchandises. Doivent être joints à la déclaration tous les documents nécessaires aux mêmes fins. »

Art. 14

A l'article 70-5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières prévues pour les envois de la poste aux lettres et des colis postaux, et à l'exception des cas où une licence, un permis ou un certificat d'importation doit être présenté, le ministre des Finances fixe les cas dans lesquels et les conditions auxquelles les marchandises importées à des fins non commerciales ainsi que les marchandises de faible valeur ne font pas l'objet d'une déclaration écrite. »

2^o le § 3 est abrogé.

Art. 15

In artikel 70-17 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden «rechten bij invoer» en «en voor de toepassing van de andere bepalingen» de woorden «en de toe te kennen bedragen bij invoer» ingevoegd;

2° in § 3, gewijzigd door de wet van 22 december 1989, worden tussen de woorden «rechten bij invoer» en «en de toepassing van de bepalingen» de woorden «en de toe te kennen bedragen bij invoer» ingevoegd;

3° § 4 wordt als volgt aangevuld: «en de toe te kennen bedragen bij invoer».

Art. 16

In artikel 70-18 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden tussen de woorden «invoer» en «door haar geboekt» de woorden «bedoeld in artikel 1, 4°, a, 1,» ingevoegd.

Art. 17

Artikel 70-19, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Onverminderd de bij invoer voor de goederen geldende verbodsbepalingen, beperkende of controlemaatregelen, kan de douane de goederen slechts vrijgeven indien de rechten bij invoer zijn betaald of hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend.»

Art. 18

De artikelen 70-22 en 70-23 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden vervangen door de volgende bepalingen:

«*Artikel 70-22.* — § 1. Aan de aangever wordt, op zijn verzoek door de douane machtiging verleend om de aangifte tot het in het vrije verkeer brengen in vereenvoudigde vorm in te dienen wanneer goederen bij de douane worden aangeboden met overlegging achteraf van een aanvullende aangifte die in voorkomend geval, een algemeen, periodiek of samenvattend karakter kan hebben.

Art. 15

A l'article 70-17 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «et pour l'application des autres dispositions»;

2° dans le § 3, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «et l'application des dispositions»;

3° dans le § 4, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «appliqués».

Art. 16

A l'article 70-18 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les mots «visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 1,» sont insérés entre les mots «importation» et «déterminé».

Art. 17

L'article 70-19, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Sans préjudice des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle applicables à l'importation à l'égard des marchandises, la douane ne peut donner mainlevée des marchandises que si les droits à l'importation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement.»

Art. 18

Les articles 70-22 et 70-23 de la même loi, insérés par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont remplacés par les dispositions suivantes:

«*Article 70-22.* — § 1^{er}. A la demande du déclarant, la douane autorise celui-ci à faire la déclaration de mise en libre pratique sous une forme simplifiée lorsque des marchandises sont présentées en douane avec remise ultérieure d'une déclaration complémentaire pouvant revêtir, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle voor de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten.

§ 2. De vereenvoudigde aangifte kan de vorm hebben:

1° hetzij van een onvolledige aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 2;

2° hetzij van een administratief of handelsdocument dat de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevat.

Bij de vereenvoudigde aangifte moeten alle documenten worden gevoegd die dienen te worden overgelegd als voorwaarde voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

§ 3. De gegevens van de aanvullende aangifte worden geacht, samen met de gegevens van de vereenvoudigde aangifte waarop zij betrekking hebben, één enkele en ondeelbare akte te vormen, die geldig is vanaf de datum van aanvaarding van de oorspronkelijke aangifte.

Artikel 70-23. — De machtiging om een beroep te doen op de vereenvoudigde aangifteprocedure wordt verleend aan de persoon op of uit wiens naam de aangifte voor het in het vrije verkeer brengen is gedaan.

De verlening van de machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning te verzekeren van de rechten bij invoer.

In de machtiging:

1° wordt het douanekantoor aangewezen dat de vereenvoudigde aangiften kan aanvaarden;

2° worden de goederen bepaald waarop zij toepasselijk is, alsmede de gegevens die ter identificatie van de goederen op de vereenvoudigde aangifte moeten voorkomen;

3° wordt de vorm en de inhoud van de vereenvoudigde aangiften bepaald;

4° wordt de vorm en de inhoud van de aanvullende aangiften bepaald en de termijn vastgesteld waarbinnen deze op het hiertoe aangewezen douanekantoor moeten worden neergelegd;

5° wordt de zekerheid bedoeld in lid 2 vermeld. »

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires à l'octroi de l'autorisation.

§ 2. La déclaration simplifiée peut avoir la forme:

1° soit d'une déclaration incomplète telle que visée à l'article 70-10, § 2;

2° soit d'un document administratif ou commercial contenant les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

A la déclaration simplifiée doivent être joints tous documents à la présentation desquels est subordonnée la mise en libre pratique des marchandises.

§ 3. Les mentions de la déclaration complémentaire sont réputées constituer, avec les mentions de la déclaration simplifiée à laquelle elle se rapporte, un acte unique et indivisible prenant effet à la date d'acceptation de la déclaration initiale.

Article 70-23. — L'autorisation de recourir à la procédure de déclaration simplifiée est accordée à la personne au nom de laquelle la déclaration de mise en libre pratique est faite.

L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation.

L'autorisation:

1° désigne le bureau des douanes qui peut accepter les déclarations simplifiées;

2° détermine les marchandises auxquelles elle s'applique ainsi que les énonciations qui doivent figurer sur la déclaration simplifiée aux fins de l'identification des marchandises;

3° détermine la forme et le contenu des déclarations simplifiées;

4° précise la forme et le contenu des déclarations complémentaires et fixe les délais dans lesquels celles-ci doivent être déposées au bureau des douanes désigné à cette fin;

5° fait mention du cautionnement visé à l'alinéa 2. »

Art. 19

Een artikel 70-23bis luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Artikel 70-23bis. — De machtiging wordt geweigerd wanneer:

1° een doeltreffende controle op invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen, niet kan worden gewaarborgd;

2° de aanvrager een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

3° de aanvrager slechts incidenteel in eigen naam voor eigen rekening of voor rekening van een andere persoon goederen in het vrije verkeer brengt.

De machtiging wordt ingetrokken wanneer de gevallen bedoeld in het eerste lid zich voordoen. »

Art. 20

Artikel 70-24 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 70-24. — De douane staat op verzoek de domiciliëringsprocedure toe, op grond waarvan in de door de communautaire wetgeving bepaalde gevallen goederen in het vrije verkeer kunnen worden gebracht in de onderneming van de belanghebbende of op andere door de douane aangewezen of erkende plaatsen.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle met het oog op de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten. »

Art. 21

Artikel 70-25 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« Artikel 70-25. — Een machtiging om gebruik te maken van de domiciliëringsprocedure kan slechts worden verleend voor zover:

1° de administratie van de aanvrager een doeltreffende controle mogelijk maakt, met name een controle *a posteriori*;

2° een doeltreffende controle op de invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen is verzekerd. »

Art. 19

Un article 70-23bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

« Article 70-23bis. — L'autorisation est refusée lorsque:

1° un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique ne peut être garanti;

2° la personne qui en fait la demande a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

3° la personne qui en fait la demande ne procède, en son nom propre pour son compte propre ou pour compte d'autrui, que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Une autorisation est révoquée lorsque les cas visés au premier alinéa se présentent. »

Art. 20

L'article 70-24 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 70-24. — Sur demande, la douane accorde la procédure de domiciliation qui, dans les cas prévus par la législation communautaire, permet la mise en libre pratique de marchandises dans les propres locaux de l'intéressé ou dans d'autres lieux désignés ou agréés par la douane.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires en vue de l'octroi de l'autorisation. »

Art. 21

L'article 70-25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, abrogé par la loi du 22 décembre 1989 est rétabli dans la rédaction suivante:

« Article 70-25. — Une autorisation de procédure de domiciliation ne peut être accordée que dans la mesure où:

1° les écritures de la personne qui en fait la demande permettent un contrôle efficace et notamment un contrôle *a posteriori*;

2° un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique peut être garanti. »

Art. 22

Hoofdstuk VIIIbis van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt aangevuld met de volgende artikelen:

« Artikel 70-26. — De machtiging om een beroep te doen op de domiciliëringsprocedure wordt verleend aan de persoon die goederen in het vrije verkeer wil brengen.

De machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning van rechten bij invoer en de accijnzen te waarborgen.

De machtiging legt de nadere regels voor de werking van de procedure vast en bepaalt met name:

- 1° de goederen waarop de procedure toepasselijk is;
- 2° de vorm van de verplichtingen als bedoeld in artikel 70-27;
- 3° het tijdstip waarop de goederen worden vrijgegeven;
- 4° de termijn waarbinnen de aangifte als bedoeld in artikel 70-4 moet worden ingediend;
- 5° de voorwaarden waaronder algemene, periodieke of samenvattende aangiften met betrekking tot de goederen kunnen worden ingediend;
- 6° de zekerheid bedoeld in lid 2.

Artikel 70-27. — Met het oog op de toepassing van artikel 70-25, is de houder van de machtiging verplicht om zodra de goederen zijn aangekomen op de aangewezen plaats:

- 1° aan de douane in de vorm en op de wijze die zijn vastgesteld in de machtiging, van deze aankomst kennis te geven teneinde de vrijgave van de goederen te verkrijgen;
- 2° de goederen in te schrijven in zijn administratie. Deze inschrijving moet de datum vermelden waarop zij plaatsvindt, alsmede de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevatten. Deze inschrijving heeft dezelfde juridische waarde als de aanvaarding van de aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 1;
- 3° voor de douane alle documenten beschikbaar houden die moeten worden overgelegd als voorwaarde voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen.

Wanneer de omstandigheden het rechtvaardigen, kan de douane, in afwijking van het eerste lid, 1°, de houder van de machtiging, onder de voorwaarden die

Art. 22

Le chapitre VIIIbis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mars 1985, est complété par les articles suivants:

« Article 70-26. — L'autorisation de recourir à la procédure de la domiciliation est accordée à la personne qui fait procéder à la mise en libre pratique des marchandises.

L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation et des droits d'accise.

L'autorisation fixe les modalités pratiques de fonctionnement de la procédure et détermine notamment:

- 1° les marchandises auxquelles elle s'applique;
- 2° la forme des obligations visées à l'article 70-27;
- 3° le moment auquel intervient la mainlevée des marchandises;
- 4° le délai dans lequel la déclaration visée à l'article 70-4 doit être déposée;
- 5° les conditions dans lesquelles les marchandises peuvent faire l'objet de déclarations globales, périodiques ou récapitulatives;
- 6° le cautionnement visé à l'alinéa 2.

Article 70-27. — Aux fins d'application de l'article 70-25, le titulaire de l'autorisation est tenu, dès l'arrivée des marchandises au lieu désigné:

- 1° de communiquer cette arrivée à la douane dans la forme et selon les modalités fixées dans l'autorisation aux fins d'obtenir mainlevée des marchandises;
- 2° d'inscrire les marchandises dans ses écritures. Cette inscription doit comporter l'indication de la date à laquelle elle a lieu ainsi que les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises. Cette inscription a la même valeur juridique que l'acceptation de la déclaration visée à l'article 70-10, § 1^{er};
- 3° de tenir à la disposition de la douane tous documents à la présentation desquels est subordonnée l'application des dispositions régissant la mise en libre pratique des marchandises.

Lorsque les circonstances le justifient, par dérogation au premier alinéa, 1°, la douane peut dispenser, aux conditions qu'elle fixe, le titulaire de l'autorisa-

zij bepaalt, ontslaan van de verplichting om elke aankomst mee te delen; in dit geval worden de goederen geacht te zijn vrijgegeven zodra ze in zijn administratie zijn ingeschreven.

Artikel 70-28. — Een machtiging wordt geweigerd wanneer de aanvrager:

1° een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

2° slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

Artikel 70-29. — De machtiging wordt ingetrokken:

1° wanneer één van de voorwaarden bedoeld in artikel 70-25 niet of niet meer is vervuld;

2° in het geval bedoeld in artikel 70-28, 1°.

Wanneer de houder van de machtiging niet voldoet aan de verplichtingen die hem zijn opgelegd, kan de machtiging worden ingetrokken.»

Art. 23

Artikel 78-2, § 3, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Zij moet worden ondertekend door de aangever. Zij bevat de vermeldingen welke nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de uitvoer van de goederen. Alle stukken welke nodig zijn voor dezelfde doeleinden moeten bij de aangifte worden bijgevoegd.»

Art. 24

In artikel 78-7, § 1, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 25

In artikel 78-11 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden «grondslag» en «voor de toepassing» de woorden «voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en» ingevoegd;

tion de l'obligation de communiquer chaque arrivée; dans ce cas, l'inscription des marchandises dans ses écritures vaut mainlevée.

Article 70-28. — L'autorisation peut être refusée lorsque la personne qui en fait la demande:

1° a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

2° ne procède que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Article 70-29. — L'autorisation est révoquée:

1° lorsqu'une des conditions visées à l'article 70-25 n'est pas ou n'est plus remplie;

2° dans le cas visé à l'article 70-28, 1°.

L'autorisation peut être révoquée en cas de manquement du titulaire de l'autorisation aux obligations qui lui incombent.»

Art. 23

L'article 78-2, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation, et à l'application des dispositions régissant l'exportation des marchandises. Doivent être joints à la déclaration tous les documents nécessaires aux mêmes fins.»

Art. 24

A l'article 78-7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 25

A l'article 78-11 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «pour le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et» sont insérés entre les mots «base» et «pour l'application»;

2° in § 3 worden tussen de woorden « gebeurt » en « de toepassing » de woorden « de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en » ingevoegd;

3° § 4 wordt aangevuld met de volgende bepaling: « namelijk wat betreft een wijziging van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer »;

4° het artikel wordt aangevuld met een § 5, luidende:

« § 5. Het bedrag van de rechten bij uitvoer, bedoeld in artikel 1, 4°, b, 1, vastgesteld door de douane wordt meegedeeld aan de aangever. »

Art. 26

Artikel 78-12, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Onverminderd de toepassing van de verbodsbepalingen of beperkende maatregelen die eventueel voor de ten uitvoer aangegeven goederen gelden, geeft de douane slechts toestemming tot het uitvoeren van de goederen nadat zij zich er in voorkomend geval van heeft vergewist dat de rechten bij uitvoer zijn betaald of dat hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend. »

Art. 27

In dezelfde wet worden de artikelen 95 tot 99 vervangen door de volgende bepalingen:

« *Artikel 95.* — Onverminderd de artikelen 96 tot 99, worden de regels met betrekking tot de doorvoer bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 96. — Voor zover de goederen niet verboden zijn bij invoer, kan van de doorvoer worden afgezien bij één van de douanekantoren van het land binnen de grenzen van de attributen die aan die kantoren zijn toegekend door de Minister van Financiën.

Artikel 97. — Wanneer, ingevolge ongeval of overmacht tijdens de doorvoer, de zegels verbroken of geschonden worden, overlading noodzakelijk is of het vervoer niet onmiddellijk kan worden voortgezet, wordt op verzoek van de belanghebbende het ongeval of de overmacht aangetekend op het doorvoerdokument door twee ambtenaren der douane of der accijnzen. Indien geen twee ambtenaren der douane of der accijnzen ter plaatse kunnen worden aangetroffen, mag de aantekening gedaan worden, hetzij door een ambtenaar der douane of der accijnzen, bijgevoerd door een lid van de rijkswacht of door een agent

2° dans le § 3, les mots « le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et » sont insérés entre les mots « marchandises » et « l'application »;

3° le § 4 est complété par la disposition suivante: « notamment en ce qui concerne une modification des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation »;

4° l'article est complété par le paragraphe suivant:

« § 5. Le montant des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 1, déterminé par la douane est communiqué au déclarant. »

Art. 26

L'article 78-12, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des mesures de prohibition ou de restriction éventuellement prévues à l'égard des marchandises déclarées pour l'exportation, la douane ne donne l'autorisation d'exporter les marchandises qu'après s'être assurée, le cas échéant, que les droits à l'exportation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement. »

Art. 27

Dans la même loi, les articles 95 à 99 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« *Article 95.* — Sans préjudice des articles 96 à 99, les règles relatives au régime de transit sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 96. — Pour autant que les marchandises ne soient pas prohibées à l'entrée, il peut être renoncé au transit à un des bureaux de douane du pays dans les limites des attributions assignées aux bureaux par le ministre des Finances.

Article 97. — Lorsque, par suite d'accident ou de cas de force majeure, il y a, en cours de transit, rupture ou altération de scellés, nécessité de changer les moyens de transport ou impossibilité de continuer immédiatement le transport, l'accident ou le cas de force majeure est constaté, à la demande de l'intéressé, dans un certificat apposé sur le document de transit par deux agents des douanes ou des accises. Dans le cas où deux agents des douanes ou des accises ne peuvent être trouvés sur les lieux, la constatation peut être faite soit par un agent des douanes ou des accises assisté d'un membre de la gendarmerie ou

van het gemeentebestuur, hetzij door twee leden van de rijkswacht, hetzij door twee agenten van het gemeentebestuur, hetzij nog door een lid van de rijkswacht en een agent van het gemeentebestuur.

Ingeval dreigend gevaar onverwijld overlading van de gehele zending of van een gedeelte daarvan noodzakelijk maakt, mag de belanghebbende daartoe overgaan zonder eerst de tussenkomst van de voormelde autoriteiten af te wachten. Hij moet van deze verrichting melding maken op het doorvoerdocument, onmiddellijk genoemde autoriteiten verwittigen en aantonen dat hij ter vrijwaring van het voertuig of van de lading niet anders handelen kon.

Artikel 98. — In geval van vervoer per spoor wordt elk ongeval of geval van overmacht vastgesteld door twee ambtenaren van de Nationale Maatschappij van de Spoorwegen.

Artikel 99. — Indien het onderzoek ten kantore van uitvoer geen overtreding aan het licht brengt, wordt het doorvoerdocument door de ambtenaren gezuiverd. Deze zuivering wordt slechts definitief na vaststelling van de uitvoer.

Ingeval een overtreding wordt vastgesteld, mogen de ambtenaren zich de handelsdocumenten betreffende de zending doen overleggen.»

Art. 28

In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 100;
- 2° afdeling II, die de artikelen 101 tot 104 bevat;
- 3° afdeling III, die de artikelen 105 tot 111 bevat;
- 4° afdeling IV, die artikel 112 bevat, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978.

Art. 29

In artikel 114 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Elke afwijking van de voorgeschreven weg door de tolkring; elke verwaarlozing in verband met de verplichting het doorvoerdocument voor visum aan te bieden bij de er op aangeduide kantoren of posten van doortocht; elke niet aangegeven of niet geoorloofde verandering van vervoermiddelen; elke lossing van goederen binnen de tolkring en vóór het begin van de verificatie ten uitgangskantore; elke breuk, scheuring of schending, 't zij geheel, 't zij gedeeltelijk van de zegels, of van de koordjes waaraan

d'un agent de l'administration communale, soit par deux membres de la gendarmerie, soit par deux agents de l'administration communale, soit encore par un membre de la gendarmerie et un agent de l'administration communale.

Si, en cas de péril imminent, le déchargement immédiat de tout ou partie de la cargaison est nécessaire, l'intéressé peut y procéder sans attendre l'intervention des autorités susvisées. Il doit en faire mention sur le document de transit, prévenir aussitôt lesdites autorités et leur prouver qu'il a dû agir ainsi dans l'intérêt du véhicule et du chargement.

Article 98. — En cas de transport par chemin de fer, tout accident ou cas de force majeure est constaté par deux agents de la Société nationale des Chemins de fer.

Article 99. — Si la vérification au bureau de sortie ne fait découvrir aucune infraction, les agents déchargent le document de transit. Cette décharge ne devient définitive qu'après la constatation de l'exportation.

Dans le cas où une infraction est constatée, les agents peuvent se faire communiquer les documents commerciaux relatifs à l'envoi.»

Art. 28

Dans la même loi, sont abrogées:

- 1° l'article 100;
- 2° la section II, comprenant les articles 101 à 104;
- 3° la section III, comprenant les articles 105 à 111;
- 4° la section IV, comprenant l'article 112, modifié par la loi du 6 juillet 1978.

Art. 29

A l'article 114 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Toute déviation de la voie indiquée pour traverser le rayon des douanes; toute omission en ce qui concerne l'obligation de présenter au visa le document de transit aux bureaux ou postes qui y sont indiqués; tout changement des moyens de transport non déclaré ou autorisé; tout déchargement de marchandises dans l'étendue de ce rayon, et avant le commencement de la vérification au bureau de sortie; tout bris, rupture ou altération soit entier, soit partiel des scellés, ou des ficelles auxquelles ils sont attachés, ou

ze bevestigd zijn, of hun sluikse herstelling, geven aanleiding tot de betaling van de rechten en van de accijns en brengen de vernietiging van de doorvoer mee, en vervolgens, ten laste van de kapitein, schipper of vervoerder, een boete van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer, de toe te kennen bedragen bij uitvoer of de accijns, indien deze hoger is, op alle in het document vermelde goederen. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, indien ze bij invoer verboden zijn, en beloopt vijfduizend frank indien ze vrij zijn »;

2° in § 2 wordt het woord « duizend » vervangen door het woord « vijfduizend »;

3° in § 3 worden de woorden « artikel 109 » vervangen door de woorden « de artikelen 97 en 98 ».

Art. 30

In artikel 115 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. Wanneer, bij de verificatie binnen de tolkring of ten kantore van uitvoer, bevonden wordt dat de goederen een verschil van hoeveelheid vertonen; dat ze enige vervalsing, vermenging of verwisseling hebben ondergaan; dat ze anders zijn in hoedanigheid, soort, oorsprong of aard; dat ze de stempels niet meer vertonen welke er op dit kantoor werden op aangebracht, wordt de hele partij op hetzelfde document verbeurd verklaard, en de aangever, kapitein, schipper of vervoerder lopen, solidair en behoudens verhaal onderling, een boete op van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijns, indien deze hoger is. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, indien de invoer ervan verboden is; zij beloopt vijfduizend frank indien ze vrij zijn »;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. Indien geen twijfel bestaat nopens de identiteit en het verschil in hoeveelheid kleiner is dan 5 pct., wordt de boete bedoeld in § 2 op het effectieve verschil berekend. In dit geval wordt de doorvoer verdergezet en het verificatiebewijs vermeldt het verschil, opdat de ontvanger ten kantore van uitreiking zou kunnen overgaan tot de inning van de boete en van het recht bij invoer of van de accijns, indien het verschil uit een tekort bestaat en van het recht bij uitvoer, indien het verschil uit een teveel bestaat »;

3° § 5 wordt opgeheven.

Art. 31

In dezelfde wet wordt artikel 125 opgeheven.

leur rajustement frauduleux donnent lieu au paiement des droits et de l'accise et entraînent l'annulation du transit, et par la suite à charge du capitaine, batelier ou conducteur, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou de l'accise, si elle est plus élevée, sur toutes les marchandises mentionnées au document. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et à cinq mille francs, si elles sont libres »;

2° dans le § 2, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « cinq mille francs »;

3° dans le § 3, les mots « l'article 109 » sont remplacés par les mots « les articles 97 et 98 ».

Art. 30

A l'article 115 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Si, lors de la vérification dans le rayon des douanes ou au bureau de sortie l'on reconnaît que les marchandises présentent une différence de quantité; qu'elles ont subi quelque altération, mélange ou substitution; qu'elles sont en autre qualité, espèce, origine ou nature; qu'elles ne portent plus les estampilles qui y ont été apposées à ce bureau, toute la partie comprise dans le même document sera confisquée, et le déclarant, capitaine, batelier ou conducteur encourront solidairement, et sauf leur recours l'un contre l'autre, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou au double de l'accise, si elle est plus élevée. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et de cinq mille francs, si elles sont libres »;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. Si, l'identité n'étant pas douteuse, la différence en quantité est inférieure à 5 p.c., l'amende visée au § 2 est calculée sur la quantité formant la différence. Dans ce cas, le transit peut continuer, et le certificat de vérification constate la différence, afin que le receveur du bureau de la délivrance procède au recouvrement de l'amende, et du droit à l'importation ou de l'accise, si la différence est en moins, et du droit à l'exportation, si elle est en plus »;

3° le § 5 est abrogé.

Art. 31

Dans la même loi, l'article 125 est abrogé.

Art. 32

Artikel 131, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 131.* — Behoudens de door de Minister van Financiën toe te stane uitzonderingen, mag de douane-expediteur de onder dezelfde goederencode maar aan verschillende importeurs of exporteurs toebehorende goederen niet globaal aangeven, wanneer deze laatsten de last van de rechten op zich nemen of elk afzonderlijk aanspraak maken op de bedragen die worden toegekend bij invoer of bij uitvoer. »

Art. 33

Artikel 133, eerste lid, 1^o, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1^o ten nadele van de belangen van de Schatkist, de instructies te hebben miskend, hem door zijn klant, importeur of exporteur van de goederen, met het oog op de aangifte van de grondslagen voor de invordering der rechten of voor de berekening van de bedragen toe te kennen bij invoer of uitvoer of voor de accijnzen; »

Art. 34

Artikel 135, lid 2, van de dezelfde wet, wordt vervangen door de bepaling:

« Eens de sluikerij ten laste van de klant bewezen zijnde, ontslaat de rechter de douane-expediteur van strafvervolging. Deze laatste blijft evenwel hoofdelijk met zijn klant gehouden tot betaling van de belasting. »

Art. 35

In artikel 136, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden « het inklaren van goederen in België » vervangen door de woorden « de invoer of uitvoer van goederen ».

Art. 36

In artikel 157, tweede lid, worden de woorden: « duizend tot vijfduizend frank » vervangen door de woorden « vijfduizend tot vijftigduizend frank ».

Art. 32

L'article 131, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 131.* — Sauf les exceptions à consentir par le ministre des Finances, l'agent en douane ne peut déclarer globalement des marchandises rangées sous le même numéro de code mais appartenant à des importateurs ou exportateurs différents quand ceux-ci assument directement la charge des droits et revendiquent séparément les montants octroyés à l'importation ou à l'exportation. »

Art. 33

L'article 133, alinéa 1^{er}, 1^o, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o d'avoir méconnu, au détriment du Trésor, les instructions données par son client, importateur ou exportateur de la marchandise, en vue de la déclaration des bases de la perception des droits ou pour le calcul des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des droits d'accise; »

Art. 34

L'article 135, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

« La fraude étant établie à charge du client, le juge met hors de cause l'agent en douane au niveau pénal. Ce dernier reste cependant tenu au paiement des impôts, solidairement avec son client. »

Art. 35

A l'article 136, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots « du dédouanement des marchandises en Belgique » sont remplacés par les mots « de l'importation ou de l'exportation des marchandises ».

Art. 36

A l'article 157, alinéa 2, de la même loi, les mots de « mille à cinq mille francs » sont remplacés par les mots « cinq mille à cinquante mille francs ».

Art. 37

In artikel 165 van dezelfde wet worden de woorden «tienmaal de rechten» vervangen door de woorden «tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijnzen».

Art. 38

In artikel 201 van dezelfde wet worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 1. Behalve in de door de Minister van Financiën bepaalde gevallen, moeten bij de douaneaangifte de factuur en alle andere documenten worden gevoegd, die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen worden aangegeven.

§ 2. Op verzoek van een ambtenaar der douane en accijnzen met ten minste de graad van adjunct-verificateur, moeten de aangever, de importeur, de exporteur en de geadresseerde van de aangegeven goederen alle documenten en correspondentie overleggen en mondeling of schriftelijk inlichtingen verstrekken betreffende die goederen, indien deze mededeling nodig wordt geacht voor de controle van de op de douaneaangifte vermelde gegevens.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde stukken door middel van een geïnformatiseerd systeem worden gehouden, opgemaakt, uitgereikt, ontvangen of bewaard, hebben die ambtenaren het recht zich de op informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm ter inzage te doen voorleggen. Die ambtenaren kunnen eveneens degene in het eerste lid bedoeld verzoeken om in hun bijzijn en op zijn uitrusting kopies te maken onder de door hen gewenste vorm van het geheel of een deel van de vermelde gegevens, evenals om de informatiscabewerkingen te verrichten die nodig worden geacht om de juiste heffing van de belasting na te gaan.»

Art. 39

Artikel 202, § 1 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Wanneer, na het afsluiten van het certificaat van verificatie, de ambtenaren binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het oorspronkelijk van de belastingschuldige opgeëiste bedrag is geboekt, of, indien geen boeking heeft plaatsgevonden, vanaf de dag waarop de belastingschuld is ontstaan, vaststellen dat de rechten of de accijnzen, wettelijk verschuldigd op de aangegeven

Art. 37

A l'article 165 de la même loi, les mots «décuple des droits et accises» sont remplacés par les mots «double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des accises».

Art. 38

A l'article 201 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

«§ 1^{er}. Sauf dans les cas déterminés par le ministre des Finances, doivent être joints à la déclaration en douane la facture et tous autres documents nécessaires pour l'application des dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées.

§ 2. A la demande d'un agent des douanes et accises ayant au moins le grade de vérificateur adjoint, le déclarant, l'importateur, l'exportateur et le destinataire de marchandises déclarées pour un régime douanier quelconque, sont tenus de produire tous documents et correspondance et de fournir verbalement ou par écrit tous renseignements relatifs à ces marchandises, lorsque la communication est jugée nécessaire pour le contrôle des éléments de la déclaration en douane.

Lorsque les documents au premier alinéa sont tenus, établis, délivrés, reçus ou conservés au moyen d'un système informatisé, ces agents ont le droit de se faire communiquer les données enregistrées sur des supports informatiques sous forme lisible et intelligible. Ces agents peuvent également requérir la personne visée à l'alinéa 1^{er} d'effectuer, en leur présence, et sur son matériel, des copies, dans la forme qu'ils souhaitent, de tout ou partie des données précitées, ainsi que les traitements informatiques jugés nécessaires à la vérification de l'exacte perception de la taxe.»

Art. 39

L'article 202, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Lorsque, postérieurement à la clôture du certificat de vérification, les agents établissent, dans le délai de trois ans à compter de la date de la prise en compte du montant primitivement exigé du redevable, ou, s'il n'y a pas eu de prise en compte, à compter de la date de la naissance de la dette d'impôts, que par suite d'un acte passible de poursuites judiciaires répressives, les droits ou les droits d'accise légalement

goederen, niet of niet volledig werden geïnd wegens een strafrechtelijk vervolgbare handeling, moeten de ontdoken rechten of de accijnzen worden betaald of wel door de belastingschuldige die, hetzij primair, hetzij subsidiair gehouden is tot de betaling van die belastingen, of wel door zijn rechtverkrijgenden.»

Art. 40

In artikel 203 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

« De bepalingen van artikel 201, § 2, lid 2, zijn van toepassing. »

2° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

« Wanneer de in het vorige lid bedoelde stukken door middel van een geïnformatiseerd systeem worden bewaard, hebben de ambtenaren het recht zich kopies van die stukken te doen overhandigen onder de door hen gewenste vorm. »

Art. 41

In artikel 205 van dezelfde wet worden de woorden « invoerrecht of met accijns belaste goederen » vervangen door de woorden « rechten of met accijns belaste goederen of goederen waarvoor bedragen bij invoer of bij uitvoer kunnen worden toegekend ».

Art. 42

Artikel 232 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« *Artikel 232.* — Onverminderd alle andere strafbepalingen bepaald door de wetten inzake douane en accijnzen, wordt elke overtreding bij invoer, uitvoer of doorvoer van goederen waardoor ten onrechte aanspraak wordt gemaakt op de toekenning van de in artikel 1, 4° *bis*, bedoelde bedragen, bestraft met de verbeurdverklaring van de goederen en een boete gelijk aan tweemaal de toe te kennen bedragen waarop ten onrechte aanspraak wordt gemaakt.

De aangever, de invoerder, de uitvoerder en elke andere persoon die op die bedragen aanspraak maakt, zijn solidair gehouden tot betaling van die boete en tot terugbetaling van de ten onrechte verkregen bedragen. »

dus sur des marchandises déclarées n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement perçus, les droits ou les droits d'accise éludés doivent être payés par le redevable de ces droits, soit à titre principal, soit à titre subsidiaire, ou par ses ayants droit. »

Art. 40

A l'article 203 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

« Les dispositions de l'article 201, § 2, alinéa 2, sont d'application. »

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant:

« Lorsque les documents visés à l'alinéa précédent sont conservés au moyen d'un système informatisé, les agents ont le droit de se faire remettre des copies de ces documents dans la forme qu'ils souhaitent. »

Art. 41

A l'article 205 de la même loi, les mots « des droits d'entrée » sont remplacés par les mots « des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ».

Art. 42

L'article 232 de la même loi, abrogé par la loi du 22 décembre 1989, est rétabli dans la rédaction suivante:

« *Article 232.* — Sans préjudice des autres dispositions pénales prévues par les lois en matière de douanes et accises, est punie de la confiscation des marchandises et d'une amende égale à deux fois les montants à octroyer réclamés à tort, toute infraction à l'importation, à l'exportation ou au transit de marchandises pour lesquelles il est prétendu indûment à l'octroi des montants visés à l'article 1^{er}, 4° *bis*.

Le déclarant, l'importateur, l'exportateur et toute personne prétendant à ces montants sont tenus solidairement au paiement de cette amende et au remboursement des sommes obtenues indûment. »

Art. 43

In artikel 257 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, worden de woorden « bijzonder magazijn van entrepot » vervangen door de woorden « ruimte voor tijdelijke opslag »;

2° in de §§ 1 en 2 worden de woorden « vijfhonderd frank » vervangen door de woorden « vijfduizend tot vijftienduizend frank ».

Art. 44

In artikel 261-2, 2°, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 december 1989, worden de woorden « bij invoer » geschrapt.

Art. 45

Artikel 265 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 3, luidende:

« § 3. De natuurlijke personen of de rechtspersonen zijn burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen die ingevolge de wetten inzake douane en accijnzen tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars zijn uitgesproken wegens misdrijven die zij in die hoedanigheid hebben begaan. »

Art. 46

Artikel 306 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 306.* — Kwijtschelding van accijnzen wordt door de Minister van Financiën of door zijn afgevaardigde verleend voor goederen, die onder douane- of accijnstoezicht zijn opgeslagen of onder douane- of accijnstoezicht worden vervoerd, en die door oorzaken die verband houden met hun aard of ingevolge toeval of overmacht of nog als gevolg van een beslissing van de bevoegde autoriteiten zijn vernietigd of zijn teloorgegaan. »

Art. 47

In artikel 311, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, wordt het woord « invoerrechten » vervangen door het woord « rechten ».

Art. 43

A l'article 257 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots « magasin spécial d'entrepôt » sont remplacés par les mots « magasin de dépôt temporaire »;

2° aux §§ 1^{er} et 2, les mots « cinq cents francs » sont remplacés par les mots « cinq mille à quinze mille francs ».

Art. 44

A l'article 261-2, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés.

Art. 45

L'article 265 de la même loi est complété par le paragraphe suivant:

« § 3. Les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant des condamnations prononcées en vertu des lois en matière de douanes et accises contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs du chef des infractions qu'ils ont commises en cette qualité. »

Art. 46

L'article 306 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 306.* — Dispense de paiement des droits d'accise est accordée par le ministre des Finances ou par son délégué pour les marchandises, qui sont emmagasinées sous contrôle de douane ou d'accise ou qui sont transportées sous contrôle de douane ou d'accise, et qui sont détruites ou perdues irrémédiablement pour une cause dépendant de la nature même des marchandises ou par suite d'un cas fortuit ou de force majeure ou encore par suite d'une décision des autorités compétentes. »

Art. 47

A l'article 311, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1988, les mots « droits d'entrée » sont remplacés par le mot « droits ».

Art. 48

In artikel 313, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1978 en 22 december 1989, worden de woorden « bij invoer » geschrapt.

Art. 49

In artikel 314 worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Dadelijke uitwinning geschiedt door middel van een dwangbevel, uitgevaardigd door de met de invordering belaste ontvanger. Het dwangbevel wordt geïssueerd en uitvoerbaar verklaard door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen of door de door hem aangewezen ambtenaar.

§ 2. De kennisgeving van het dwangbevel gebeurt door de ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen of bij een ter post aangetekende brief. De afgifte van het stuk door de ambtenaren of ter post geldt als kennisgeving vanaf de daaropvolgende dag. »

Art. 50

Artikel 320 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« *Artikel 320.* — Elke ambtenaar en elke persoon die, uit welken hoofde ook, optreedt bij de toepassing van de belastingwetten of die toegang heeft tot de kantoren van de Administratie der douane en accijnzen, is, buiten het uitoefenen van zijn ambt, verplicht tot de meest volstrekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft.

De ambtenaren der douane en accijnzen oefenen hun ambt uit wanneer zij aan andere administratieve diensten van de Staat, aan de administraties van de Gemeenschappen en de Gewesten van de Belgische Staat, aan de parketten en de griffies van de hoven, van de rechtbanken en van alle rechtsmachten, en aan de openbare instellingen of inrichtingen inlichtingen verstrekken. De inlichtingen worden aan de bovengenoemde diensten verstrekt voor zover zij nodig zijn om de uitvoering van hun wettelijke of bestuursrechtelijke taken te verzekeren. Deze verstrekking moet gebeuren met inachtneming van de bepalingen van de ter zake door de Europese Gemeenschappen uitgevaardigde reglementering.

Personen die deel uitmaken van diensten waaraan de Administratie der douane en accijnzen ingevolge het vorige lid inlichtingen van fiscale aard heeft verstrekt, zijn tot dezelfde geheimhouding verplicht en mogen de bekomen inlichtingen niet gebruiken buiten het kader van de wettelijke bepalingen voor de uitvoering waarvan zij zijn verstrekt.

Art. 48

A l'article 313, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978 et par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés.

Art. 49

A l'article 314 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. L'exécution parée est exercée au moyen d'une contrainte, décernée par le receveur chargé du recouvrement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le directeur régional des douanes et accises ou par un fonctionnaire désigné par lui.

§ 2. La contrainte est notifiée par les agents de l'administration des douanes et accises ou par pli recommandé à la poste. La remise de la pièce par les agents ou à la poste vaut notification à compter du lendemain. »

Art. 50

L'article 320 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

« *Article 320.* — Tout fonctionnaire et toute personne qui intervient, à quelque titre que ce soit, dans l'application des lois fiscales ou qui a accès aux bureaux de l'Administration des douanes et accises est tenu de garder, en dehors de l'exercice de ses fonctions, le secret le plus absolu au sujet de tout ce dont il a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission.

Les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises restent dans l'exercice de leurs fonctions lorsqu'ils communiquent des renseignements aux autres services administratifs de l'Etat, aux administrations des Communautés et des Régions de l'Etat belge, aux parquets et aux greffes des cours et des tribunaux et de toutes les juridictions, et aux établissements ou organismes publics. Les renseignements sont communiqués aux services précités dans la mesure où ils sont nécessaires pour assurer l'exécution de leurs missions légales ou réglementaires. Cette communication doit se faire dans le respect des dispositions de la réglementation édictée en la matière par les Communautés européennes.

Les personnes appartenant aux services à qui l'Administration des douanes et accises a fourni des renseignements d'ordre fiscal en application de l'alinéa précédent sont également tenues au même secret et elles ne peuvent utiliser les renseignements obtenus en dehors du cadre des dispositions légales pour l'exécution desquelles ils ont été fournis.

Onder openbare instellingen of inrichtingen dienen te worden verstaan de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat mede beheert, waaraan de Staat een waarborg verstrekt, op de bedrijvigheid waarvan de Staat toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel aangewezen wordt door de Regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring.

De ambtenaren der douane en accijnzen moeten in de uitoefening van hun ambt alle personen en in het bijzonder de uit het buitenland komende reizigers met voorkomendheid en spoed voorthelpen en hun de nodige informatie geven. Zij moeten er daarbij zorg voor dragen geen inzage te geven aan derden omtrent zaken van de ene particulier tot de andere. »

Par établissements ou organismes publics il faut entendre les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'Etat participe, auxquels l'Etat fournit une garantie, sur l'activité desquels l'Etat exerce une surveillance ou dont le personnel de direction est désigné par le Gouvernement, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

Les fonctionnaires des douanes et accises se conduiront envers tous ceux avec lesquels ils ont des relations dans l'exercice de leurs fonctions, et surtout envers les voyageurs et personnes qui viennent de l'étranger, avec égards et célérité et leur donneront tous les renseignements dont ils pourraient avoir besoin, sans néanmoins donner à un tiers des communications quelconques concernant les affaires d'un particulier à un autre. »

BIJLAGE

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 9 oktober 1990

tot wijziging van Richtlijn 79/695/E.E.G. inzake de harmonisatie van de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen

(90/504/E.E.G.)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100A,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

In samenwerking met het Europees Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat, voor wat betreft de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen, Richtlijn 79/695/E.E.G. (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (E.E.G.) nr. 4046/89 (5), in titel II bijzondere regelingen behelst die met name in de rubrieken A, B en C bepalingen bevatten die betrekking hebben op de vrijstelling van schriftelijke aangifte, de opstelling van algemene, periodieke of samenvattende aangiften en het vrijgeven van goederen vóór de indiening van de daarop betrekking hebbende aangifte;

Overwegende dat bij die bepalingen is vastgesteld op welke wijze en onder welke voorwaarden de bevoegde autoriteiten vereenvoudigde procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen kunnen toestaan;

Overwegende dat zo nauwkeurig mogelijk dient te worden vastgesteld onder welke voorwaarden de importeurs het recht hebben van deze procedures gebruik te maken; dat er een onderscheid dient te worden gemaakt tussen twee types van procedure, te weten de procedure tot vrijmaking op de plaats van de stemming en de procedure van de vereenvoudigde aangifte;

Overwegende dat, wanneer de goederen in het vrije verkeer worden gebracht na onder een economische douaneregeling te zijn geplaatst, specifieke communautaire bepalingen van toepassing zijn;

Overwegende dat de vereenvoudigde procedures voor het in het vrije verkeer brengen van aanzienlijk economisch belang zijn voor de douane-unie en voor de interne markt; dat de importeurs in een eengemaakte markt in aanmerking moeten kunnen komen voor dezelfde faciliteiten, ongeacht de plaats waar het in het vrije verkeer brengen van goederen plaatsvindt;

Overwegende dat Richtlijn 79/695/E.E.G. dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd,

(1) P.B. nr. C 235 van 13 september 1989, blz. 16.

(2) P.B. nr. C 38 van 19 februari 1990, blz. 49 en P.B. nr. C 260 van 15 oktober 1990.

(3) P.B. nr. C 62 van 12 maart 1990, blz. 5.

(4) P.B. nr. L 205 van 13 augustus 1979, blz. 19.

(5) P.B. nr. L 388 van 30 december 1989, blz. 24.

ANNEXE

DIRECTIVE DU CONSEIL

du 9 octobre 1990

modifiant la directive 79/695/C.E.E. relative à l'harmonisation des procédures de mise en libre pratique des marchandises

(90/504/C.E.E.)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment son article 100 A,

Vu la proposition de la Commission (1),

En coopération avec le Parlement européen (2),

Vu l'avis du Comité économique et social (3),

Considérant que, en ce qui concerne les procédures de mise en libre pratique des marchandises, la directive 79/695/C.E.E. (4), modifiée en dernier lieu par le règlement (C.E.E.) n° 4046/89 (5), prévoit, en son titre II, des régimes particuliers comportant notamment, sous les rubriques A, B et C, des dispositions relatives à la dispense de la déclaration écrite, à l'établissement des déclarations globales, périodiques ou récapitulatives et à l'octroi de la mainlevée des marchandises avant dépôt de la déclaration relative à ces dernières;

Considérant que ces dispositions indiquent de quelle façon et dans quelles conditions les autorités compétentes peuvent accorder le bénéfice des procédures simplifiées de mise en libre pratique;

Considérant qu'il convient de définir avec toute la précision possible les conditions dans lesquelles les importateurs ont le droit de bénéficier de ces procédures; qu'il y a lieu de distinguer deux types de procédure, à savoir la procédure de domiciliation et la procédure de déclaration simplifiée;

Considérant que, lorsque des marchandises sont mises en libre pratique après avoir été placées sous un régime douanier économique, des dispositions communautaires spécifiques s'appliquent;

Considérant que les procédures simplifiées de mise en libre pratique sont d'une importance économique considérable pour l'union douanière et le marché intérieur; que, dans un marché unique, les importateurs doivent pouvoir bénéficier des mêmes facilités quel que soit le lieu où s'effectue la mise en libre pratique d'une marchandise;

Considérant qu'il convient de modifier en conséquence la directive 79/695/C.E.E.,

(1) J.O. n° C 235 du 13 septembre 1989, p. 16.

(2) J.O. n° C 38 du 19 février 1990, p. 49, et J.O. n° C 260 du 15 octobre 1990.

(3) J.O. n° C 62 du 12 mars 1990, p. 5.

(4) J.O. n° L 205 du 13 août 1979, p. 19.

(5) J.O. n° L 388 du 30 décembre 1989, p. 24.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 79/695/E.E.G. wordt als volgt gewijzigd:

1. De artikelen 16 tot en met 20 worden vervangen door:

« Artikel 16

Tenzij in de artikelen 16*bis* tot en met 22 anders is bepaald, is titel I van toepassing op de bijzondere procedures van deze artikelen.

Artikel 16*bis*

Onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende briefpostzendingen en pakketpostzendingen, en behalve in de gevallen dat een invoervergunning, -consent of -certificaat moet worden overgelegd, behoeft in de volgens de procedure van artikel 26, leden 2 en 3, vast te stellen gevallen en onder de volgens diezelfde procedure vast te stellen voorwaarden geen schriftelijke aangifte te worden gedaan voor goederen die worden ingevoerd zonder handelsoogmerk alsmede voor goederen van geringe waarde.

Artikel 17

1. Op grond van de procedure tot vrijmaking op de plaats van de bestemming kunnen goederen in de onderneming van de belanghebbende of op andere door de bevoegde autoriteiten aangewezen of goedgekeurde plaatsen, in het vrije verkeer worden gebracht.

Op grond van de vereenvoudigde aangifteprocedure kunnen goederen, na overlegging van een vereenvoudigde aangifte, in het vrije verkeer worden gebracht, waarbij dan later een aanvullende aangifte wordt overgelegd die in voorkomend geval een algemeen, periodiek of samenvattend karakter heeft.

2. De in lid 1 genoemde procedures zijn van toepassing overeenkomstig de artikelen 18 tot en met 20*bis* en vormen geen beletsel voor de douane om alle controles te verrichten welke zij nodig acht om de regelmatigheid van de handelingen te verzekeren.

Domiciliëringsprocedure

Artikel 18

Een vergunning om gebruik te maken van de procedure tot vrijmaking op de plaats van bestemming wordt onder de voorwaarden en volgens de bepalingen van de artikelen 18*bis*, 18*ter* en 18*quater* verleend aan een ieder die in zijn onderneming of op andere door de bevoegde autoriteiten aangewezen of goedgekeurde plaatsen goederen in het vrije verkeer wil brengen, en die daartoe bij deze autoriteiten een schriftelijke aanvraag indient, welke alle voor het verlenen van de vergunning benodigde gegevens bevat:

— met betrekking tot goederen die onder de regeling voor communautair douanevervoer vallen en waarvoor bovenbedoelde persoon in aanmerking komt voor vereenvoudiging van de aan het kantoor van bestemming te verrichten formaliteiten, overeenkomstig de artikelen 71 tot en met 77 van Verordening (E.E.G.) nr. 1062/87 van de Commissie (1) laatstelijk gewijzigd bij Verordening (E.E.G.) nr. 1159/89 (2);

(1) P.B. nr. L 107 van 22 april 1987, blz. 1.

(2) P.B. nr. L 119 van 29 april 1989, blz. 1.

A ARRETE LA PRESENTE DIRECTIVE:

Article premier

La directive 79/695/C.E.E. est modifiée comme suit:

1. Les articles 16 à 20 sont remplacés par les textes suivants:

« Article 16

Sauf dispositions contraires des articles 16*bis* à 22, le titre I^{er} s'applique aux procédures particulières prévues par ces articles.

Article 16*bis*

Sans préjudice des dispositions particulières prévues pour les envois de la poste aux lettres et des colis postaux, et à l'exception de cas où une licence, un permis ou un certificat d'importation doit être présenté, les marchandises importées à des fins non commerciales, ainsi que les marchandises de faible valeur, ne font pas l'objet d'une déclaration écrite dans les cas et dans les conditions qui seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 26, paragraphes 2 et 3

Article 17

1. La procédure de domiciliation permet la mise en libre pratique des marchandises dans les locaux de l'intéressé ou dans d'autres lieux désignés ou agréés par les autorités compétentes.

La procédure de déclaration simplifiée permet la mise en libre pratique des marchandises sur présentation d'une déclaration simplifiée, avec présentation ultérieure d'une déclaration complémentaire pouvant revêtir, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif.

2. Les procédures visées au paragraphe 1^{er} s'appliquent conformément aux articles 18 à 20*bis* et ne font pas obstacle à l'exercice, par le service des douanes, de tous contrôles que celui-ci estime nécessaires pour assurer la régularité des opérations.

Procédure de domiciliation

Article 18

L'autorisation de la procédure de domiciliation est accordée, aux conditions et selon les modalités prévues aux articles 18*bis*, 18*ter* et 18*quater*, à toute personne qui désire faire procéder à la mise en pratique des marchandises dans ses propres locaux ou dans d'autres lieux désignés ou agréés par les autorités compétentes et qui présente à celles-ci, à cet effet, une demande écrite comprenant tous les éléments nécessaires en vue de l'octroi de l'autorisation:

— pour les marchandises qui sont soumises au régime du transit communautaire et pour lesquelles la personne visée ci-dessus bénéficie d'un allègement des formalités à accomplir au bureau de destination, conformément aux articles 71 à 77 du règlement (C.E.E.) n° 1062/87 de la Commission (1) modifié en dernier lieu par le règlement (C.E.E.) n° 1159/89 (2),

(1) J.O. n° L 107 du 22 avril 1987, p. 1.

(2) J.O. n° L 119 du 29 avril 1989, p. 1.

— met betrekking tot goederen die vooraf onder een economische douaneregeling waren geplaatst, onverminderd de ter zake geldende specifieke bepalingen:

— met betrekking tot goederen die na hun aanbieding bij de douane overeenkomstig artikel 5 van Verordening (E.E.G.) nr. 4151/88(1), naar de bovengenoemde ondernemingen of plaatsen worden vervoerd volgens een andere dan de in het eerste streepje bedoelde doorvoerregeling;

— met betrekking tot goederen die het douanegebied van de Gemeenschap zijn binnengebracht zonder bij een douanekantoor te zijn aangeboden overeenkomstig artikel 6, onder *b*), van Verordening (E.E.G.) nr. 4151/88.

Artikel 18bis

1. De in artikel 18 bedoelde vergunning wordt verleend:

— voor zover de administratie van de aanvrager de douaneautoriteiten in staat stelt een doeltreffende controle te verrichten, met name een controle achteraf;

— voor zover een doeltreffende controle op invoerverboden of -bepalingen of op naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen is verzekerd.

2. De vergunning wordt in beginsel geweigerd wanneer de aanvrager:

— een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

— slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

3. De vergunning wordt ingetrokken indien:

a) een voorwaarde voor de verlening niet of niet meer is vervuld;

of

b) de vergunninghouder niet aan een uit hoofde van de regeling op hem rustende verplichting voldoet.

De douaneautoriteit kan evenwel afzien van intrekking van de vergunning indien:

— de vergunninghouder binnen een eventueel door de douaneautoriteit vastgestelde termijn aan zijn verplichtingen voldoet;

of indien

— het niet-voldoen aan een voorwaarde of verplichting geen daadwerkelijk gevolg heeft gehad voor de goede werking van de regeling.

4. De vergunning wordt in beginsel eveneens ingetrokken wanneer het in lid 2, eerste streepje, bedoelde geval zich voordoet.

5. De vergunning kan worden ingetrokken wanneer het in lid 2, tweede streepje, bedoelde geval zich voordoet.

6. De besluiten tot weigering of intrekking worden door de douaneautoriteiten met redenen omkleed.

Artikel 18ter

1. Ten einde de bevoegde autoriteiten in staat te stellen zich van de regelmatigheid van de handelingen te vergewissen, is de houder van de in artikel 18 bedoelde vergunning gehouden, zodra de goederen in de daartoe aangewezen plaatsen zijn aangekomen:

— pour les marchandises précédemment placées sous un régime douanier économique, sans préjudice des dispositions spécifiques applicables en la matière,

— pour les marchandises acheminées, après leur présentation en douane, conformément à l'article 5 du règlement (C.E.E.) n° 4151/88(1), dans lesdits locaux ou lieux selon une procédure de transit autre que celle visée au premier tiret,

— pour les marchandises introduites dans le territoire douanier de la Communauté avec dispense de passage par un bureau de douane, conformément à l'article 6 point b) du règlement (C.E.E.) n° 4151/88.

Article 18bis

1. L'autorisation visée à l'article 18 est accordée:

— pour autant que les écritures de la personne qui en fait la demande permettent aux autorités douanières d'effectuer un contrôle efficace, et notamment un contrôle *a posteriori*;

— pour autant qu'un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique puisse être garanti.

2. L'autorisation est en principe refusée lorsque la personne qui en fait la demande:

— a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

— ne procède que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

3. L'autorisation est révoquée lorsque:

a) une condition d'octroi n'est pas ou n'est plus remplie;

ou

b) son titulaire ne se conforme pas à l'une quelconque des obligations qui lui incombent.

Toutefois, l'autorité douanière peut renoncer à révoquer l'autorisation lorsque:

— son titulaire se conforme aux obligations qui lui incombent dans un délai éventuellement fixé par l'autorité douanière

ou

— le manquement est resté sans conséquence réelle sur le fonctionnement correct du régime.

4. L'autorisation est en principe également révoquée lorsque le cas visé au paragraphe 2, premier tiret, se présente.

5. L'autorisation peut être révoquée lorsque le cas visé au paragraphe 2, deuxième tiret, se présente.

6. Les décisions de rejet ou de révocation sont motivées par les autorités douanières.

Article 18ter

1. Afin de permettre aux autorités compétentes de s'assurer de la régularité des opérations, le titulaire de l'autorisation visée à l'article 18 est tenu, dès l'arrivée des marchandises dans les lieux désignés à cet effet:

(1) P.B. nr. L 367 van 31 december 1988, blz. 1.

(1) J.O. n° L 367 du 31 décembre 1988, p. 1.

a) de bevoegde autoriteiten in de vorm en op de wijze die door hen zijn vastgesteld van deze overeenkomst kennis te geven ten einde het vrijgeven van de goederen te verkrijgen;

b) de goederen in zijn administratie in te schrijven. Deze inschrijving kan worden vervangen door iedere andere door de bevoegde autoriteiten vastgestelde formaliteit die overeenkomstige waarborgen biedt. De inschrijving moet de datum waarop zij plaatsvindt, alsmede de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevatten. De inschrijving of de handeling die in de plaats daarvan komt, heeft dezelfde juridische waarde als de aanvaarding van de in artikel 3 bedoelde aangifte;

c) voor de bevoegde autoriteiten alle documenten beschikbaar te houden die in voorkomend geval moeten worden overlegd als voorwaarde voor de toepassing van de communautaire bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

2. Voor zover zulks geen gevolgen heeft voor de controle van de regelmatigheid van de handelingen, kunnen de bevoegde autoriteiten:

a) toestaan dat in lid 1, onder a), bedoelde kennisgeving wordt gedaan zodra de aankomst van de goederen wordt verwacht.

b) in bepaalde, door de aard van de betrokken goederen en het snelle tempo van de invoerhandelingen gerechtvaardigde bijzondere omstandigheden, de vergunninghouder ontslaan van de verplichting iedere aankomst van goederen ter kennis te brengen van het bevoegde douanekantoor, mits hij aan dit kantoor alle inlichtingen verstrekt die het noodzakelijk acht om in voorkomend geval zijn recht om de goederen aan een onderzoek te onderwerpen, te kunnen uitoefenen. In dat geval worden de goederen geacht te zijn vrijgegeven zodra zij in de administratie van de belanghebbende zijn ingeschreven.

Artikel 18^{quater}

In de in artikel 18 bedoelde vergunning worden de toepassingsbepalingen voor de procedure vastgesteld en worden met name bepaald:

- de goederen waarop de procedure van toepassing is;
- de vorm van de in artikel 18^{ter} bedoelde verplichtingen alsmede de gegevens omtrent de door de belanghebbende te stellen zekerheid;
- het tijdstip waarop de goederen worden vrijgegeven;
- de termijn waarbinnen de in artikel 3 bedoelde aangifte, die in voorkomend geval een algemeen, periodiek of samenvattend karakter kan hebben, moet worden ingediend bij het daartoe aangewezen bevoegde douanekantoor;
- de voorwaarden waaronder in voorkomend geval algemene, periodieke of samenvattende aangiften met betrekking tot de goederen worden ingediend.

Vereenvoudigde aangifteprocedure

Artikel 19

1. Aan de aangever wordt, op zijn verzoek, overeenkomstig de voorwaarden en nadere bepalingen van de artikelen 20 en 20^{bis} vergunning verleend om de aangifte tot het in het vrije verkeer brengen in vereenvoudigde vorm in te dienen wanneer goederen bij de douane worden aangeboden met het oog op het in het vrije verkeer brengen ervan.

a) de communiceren van deze aankomst aan de bevoegde autoriteiten, in de vorm en volgens de modaliteiten vastgesteld door deze laatste, met het oog op het verkrijgen van de goederen;

b) de goederen in zijn administratie in te schrijven. Deze inschrijving kan worden vervangen door iedere andere door de bevoegde autoriteiten vastgestelde formaliteit die overeenkomstige waarborgen biedt. De inschrijving moet de datum waarop zij plaatsvindt, alsmede de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevatten. De inschrijving of de handeling die in de plaats daarvan komt, heeft dezelfde juridische waarde als de aanvaarding van de in artikel 3 bedoelde aangifte;

c) voor de bevoegde autoriteiten alle documenten beschikbaar te houden die in voorkomend geval moeten worden overlegd als voorwaarde voor de toepassing van de communautaire bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

2. Pour autant que le contrôle de la régularité des opérations n'en soit pas affecté, les autorités compétentes peuvent:

a) permettre que la communication visée au paragraphe 1^{er}, point a), soit faite dès que l'arrivée de la marchandise est devenue imminente.

b) dans certaines circonstances particulières justifiées par la nature des marchandises en question et par le rythme accéléré des opérations d'importation, dispenser le titulaire de l'autorisation de l'obligation de communiquer au bureau de douane compétent chaque arrivée de marchandises, sous réserve qu'il fournisse à ce bureau toutes informations que celui-ci estime nécessaires pour pouvoir exercer, le cas échéant, son droit d'examiner les marchandises. Dans ce cas, l'inscription des marchandises dans les écritures de l'intéressé vaut mainlevée.

Article 18^{quater}

L'autorisation visée à l'article 18 fixe les modalités pratiques de fonctionnement de la procédure et détermine notamment:

- les marchandises auxquelles elle s'applique;
- la forme des obligations visées à l'article 18^{ter} ainsi que la référence à la garantie à fournir par l'intéressé;
- le moment auquel intervient la mainlevée des marchandises;
- le délai dans lequel la déclaration visée à l'article 3, qui pourra présenter, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif, doit être déposée auprès du bureau de douane compétent désigné à cet effet;
- les conditions dans lesquelles les marchandises font, le cas échéant, l'objet de déclarations globales, périodiques ou récapitulatives.

Procédure de déclaration simplifiée

Article 19

1. Sur demande, le déclarant est autorisé, aux conditions et selon les modalités énoncées aux articles 20 et 20^{bis}, à faire la déclaration de mise en libre pratique sous une forme simplifiée lorsque des marchandises sont présentées en douane.

De vereenvoudigde aangifte kan de vorm hebben:

— hetzij van een onvolledige aangifte als bedoeld in artikel 6;

— hetzij van een administratief of handelsdocument dat de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevat.

Bij de vereenvoudigde aangifte moeten alle documenten worden gevoegd die in voorkomend geval moeten worden overgelegd als voorwaarde voor het in het vrije verkeer brengen van de betrokken goederen.

2. Het in lid 1 bedoelde verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle voor de verlening van de vergunning noodzakelijke gegevens te bevatten.

3. De gegevens van de aanvullende aangiften worden geacht, samen met de gegevens van de aangiften waarop zij betrekking hebben, één enkele en ondeelbare akte te vormen, die geldig is vanaf de datum van aanvaarding van de oorspronkelijke aangifte.

4. Dit artikel is van toepassing onverminderd de specifieke bepalingen die van toepassing zijn wanneer onder een economische douaneregeling geplaatste goederen in het vrije verkeer worden gebracht.

Artikel 20

1. De in artikel 19 bedoelde vergunning wordt verleend aan de persoon op of uit wiens naam de aangifte voor het in het vrije verkeer brengen is gedaan, voor zover een doeltreffende controle op invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen is verzekerd.

2. De vergunning wordt in beginsel geweigerd wanneer de aanvrager:

— een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

— slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

Zij kan worden geweigerd wanneer de bovenbedoelde persoon voor rekening handelt van een andere persoon die slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

3. De vergunning wordt ingetrokken wanneer niet langer aan een van de in lid 1 bedoelde voorwaarden wordt voldaan. Zij kan tevens worden ingetrokken wanneer de in lid 2 bedoelde gevallen zich voordoen.

4. De besluiten tot weigering of intrekking worden door de douaneautoriteiten met redenen omkleed.

Artikel 20bis

In de in artikel 19 bedoelde vergunning:

— wordt het douanekantoor of worden de douanekantoren aangewezen die de vereenvoudigde aangiften aanvaarden;

— worden de vorm en de inhoud van de vereenvoudigde aangiften bepaald;

— worden de goederen bepaald waarop zij van toepassing is alsmede de gegevens die ter identificatie van de goederen op de vereenvoudigde aangifte moeten voorkomen;

— en worden de gegevens omtrent de door de belanghebbende te stellen zekerheid vermeld.

La déclaration simplifiée peut avoir la forme:

— soit d'une déclaration incomplète telle que visée à l'article 6;

— soit d'un document administratif ou commercial contenant les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

A la déclaration simplifiée doivent être joints tous documents à la présentation desquels est subordonnée, le cas échéant, la mise en libre pratique de la marchandise.

2. La demande visée au paragraphe 1^{er} doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires à l'octroi de l'autorisation.

3. Les mentions des déclarations complémentaires sont réputées constituer, avec les mentions des déclarations auxquelles elles se rapportent, un acte unique et indivisible prenant effet à la date d'acceptation de la déclaration initiale correspondante.

4. Le présent article s'applique sans préjudice des dispositions spécifiques applicables en cas de mise en libre pratique de marchandises placées sous un régime douanier économique.

Article 20

1. L'autorisation visée à l'article 19 est accordée à la personne au nom de laquelle la déclaration de mise en libre pratique est faite, pour autant qu'un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique puisse être garanti.

2. L'autorisation est en principe refusée lorsque la personne qui en fait la demande:

— a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

— ne procède que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Elle peut être refusée lorsque ladite personne agit pour le compte d'une autre personne qui ne fait procéder que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

3. L'autorisation est révoquée lorsque la condition visée au paragraphe 1^{er} cesse d'être remplie. Elle peut l'être également lorsque les cas visés au paragraphe 2 se présentent.

4. Les décisions de rejet ou de révocation sont motivées par les autorités douanières.

Article 20bis

L'autorisation visée à l'article 19:

— désigne le ou les bureaux de douane qui acceptent les déclarations simplifiées;

— détermine la forme et le contenu des déclarations simplifiées;

— détermine les marchandises auxquelles elle s'applique ainsi que les énonciations qui doivent figurer sur la déclaration simplifiée aux fins de l'identification des marchandises;

— précise la référence à la garantie à fournir par l'intéressé.

In de vergunning worden tevens de vorm en de inhoud vermeld van de aanvullende aangiften die in voorkomend geval een algemeen, periodiek of samenvattend karakter kunnen hebben, alsmede de termijnen waarbinnen deze bij de aan te wijzen bevoegde autoriteiten moeten worden ingediend.

2. In de opschriften boven de artikelen 21 en 22 worden de letters «D» en «F» geschrapt.

3. In artikel 26 wordt lid 1 vervangen door:

«1. De bepalingen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze richtlijn worden vastgesteld volgens de procedure van de leden 2 en 3.»

Art. 2

De Lid-Staten treffen de maatregelen die nodig zijn om vóór 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen.

De Lid-Staten stellen de Commissie van deze maatregelen in kennis.

Art. 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 9 oktober 1990.

Voor de Raad:

De Voorzitter,

P. ROMITA.

Elle précise également la forme et le contenu des déclarations complémentaires, qui pourront présenter, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif, et fixe les délais dans lesquels celles-ci doivent être déposées auprès de l'autorité compétente à désigner.

2. Dans les intitulés précédant les articles 21 et 22, les lettres «D» et «F» sont supprimées.

3. A l'article 26, le paragraphe 1^{er} est remplacé par le texte suivant:

«1. Les dispositions nécessaires à l'application de la présente directive sont arrêtées selon la procédure prévue aux paragraphes 2 et 3.»

Art. 2

Les Etats membres prennent les mesures nécessaires pour se conformer à la présente directive avant le 1^{er} janvier 1993.

Les Etats membres communiquent ces mesures à la Commission.

Art. 3

Les Etats membres sont destinataires de la présente directive.

Fait à Luxemburg, le 9 octobre 1990.

Par le Conseil:

Le Président,

P. ROMITA.